

Nuij Prinsenpaar CV De Bergböck

Hallo leef Carnavalsgekke,

Bei deze wil iech miech ff vuursjtelle es neu hoeëgheed van CV De Bergböck. Iech bin ut **Silke Zimmermann** en bin 43 Joar. Woeën al 27 joar in Zumpelveld en bin ooch al 22 joar lid van de Bergböck. Iech han ing dochter ut Laura en inge partner Der Patrick. Carnaval is vuur miech de sjuunste tsiet vannut joar. Mieë werk besjteet oes ut sjuuner maache van Nagels in mienge Nagelstudio. Same mit ing Kapster en ing schoonheidsspecialiste hant vier ut bedrijf Totally Chique in Zumpelveld. Mienge groeëtste

wuunsj is um mit uuch hopelik same ee geweldig en gezonk carnavalsseizoen tse moage beleëve.

Noa ee verlore carnavalsjoar en ut misse van inge groeësse optsoch, bin iech vroeë dat CV De Bergböck, miech de kans geëve um als **Prins Ralph II** same mit Prinses Silke I, es prinsenpaar tse moage goa regere. Es ut kin en moag zalle vier der same ee spetterend seizoen va maache.

*Mit Vruundliche Alaaf Gruss
Prinsenpaar Silke & Ralph.*



Glasvezelcampagne voor supersnel en stabiel internet

Glasvezel in de gemeente Simpelveld is dichterbij dan ooit!

SIMPELVELD - DELTA Fiber Netwerk start een glasvezelcampagne in Baneheide, Bocholtz en Simpelveld. Als 35% van de inwoners 'ja' zegt tegen de aanleg van een glasvezelnetwerk en vóór 16 februari 2022 een abonnement afsluit bij één van de telecomaandieners, komt er glasvezel.

De grote blauwe dino was de afgelopen dagen niet te missen langs de Heiweg in Bocholtz en de Langheggerweg in Simpelveld. Deze dino kondigt voor de gemeente Simpelveld een nieuw tijdperk aan; een tijdperk met internet via glasvezel!

Wethouder Wiel Schleijsen van de gemeente Simpelveld:

"In de afgelopen periode hebben we pas echt gemerkt dat we digitale middelen nodig hebben om met elkaar in contact te blijven. Maar ook na corona zullen de scholen, de zorg, de gemeen-

ten en bedrijven behoefte hebben aan stabiel en snel internet. DELTA Fiber Netwerk biedt een unieke kans voor onze dorpen om aangesloten te worden op een snel glasvezelnetwerk. Ik hoop dat veel inwoners zich goed laten informeren over de mogelijkheden."

Inwoners worden persoonlijk geïnformeerd

Inwoners van het buitengebied en de kernen Baneheide, Bocholtz en Simpelveld worden binnenkort geïnformeerd door middel van een brief. Op de website gavoorglasvezel.nl kan men

een postcodecheck doen om te zien of het adres in aanmerking komt voor het aanbod.

Over DELTA Fiber Netwerk

Wij zijn DELTA Fiber Netwerk, onderdeel van een van de snelst groeiende glasvezelbedrijven van Nederland. Wij zorgen voor de aanleg en het onderhoud van glasvezel in Nederland en hebben de ambitie om zo veel mogelijk mensen toegang te bieden tot ons razendsnelle glasvezelnetwerk. Inmiddels hebben al zo'n 900.000 huishoudens en bedrijven toegang tot het landelijke netwerk van DELTA Fiber. En daar komen iedere maand nog zo'n 20.000 adressen bij. Op naar 2 miljoen huishoudens en bedrijven die in 2025 gebruik gaan maken van het allerbeste internet. Kijk voor meer informatie over de glasvezelcampagne in de gemeente Simpelveld op gavoorglasvezel.nl



Sudokupuzzel / week 46

			3	7				5
	4				8	2		
	5	9	4					
5				4	7			
	9	7	1				2	
					9	3		
	3		8		6			
	7	6	9			1		2
1								3

Parket
EIKEN PLANKEN nu voor € 49,-
Ook leggen, schuren
en reparatie.
 www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

in hout, laminaat of PVC.
www.ecotraprenovatie.nl
 Levenslange garantie!
 Nuth
045 - 511 34 69



* Binnen en buiten schilderwerkzaamheden * Behangwerkzaamheden * Spuitwerkzaamheden * Houtherstel & houtconservering werkzaamheden * Vloer coating werkzaamheden * Zandstralen gevels en diversen * Pleister werkzaamheden * Gipsplaten plafonds en stucplafonds * Renoveren - behandelen - stralen van houten meubels * Diversen onderhoudsplan. Wij berekenen geen voorrij- en advieskosten. Ervaren en levering van hoogwaardige kwaliteit. Ook gespecialiseerd in oude verftechnieken. Wij bieden u kwaliteit, lage prijzen, en garantie. Binnen 24 uur een offerte met vaste prijzen. Bel voor een gratis offerte VGO Zuid: **06-10 10 70 60**

Wilt u iets verkopen, verhuren of zoekt u iets? Vul dan onderstaande bon in.

[illegible]

8, -

+1,-

+1,-

+1,-

+1,-

Een foto of logo erbij kan
voor € 5,- extra. Let op: 1 teken/
cijfer en spatie per blok!
Kleintjes worden geplaatst tegen
contante betaling of overmaking
vooraf op onze bankrekening.
Bank: **NL67.RABO.0107.9240.56**

Voor controle gelieve ook uw gegevens hieronder invullen.
Deze worden uiteraard niet in advertentie opgenomen.

Naam _____

Telefoon _____

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedraa)

Opheffings uitverkoop t/m 30 november

Alles moet weg Op=Op

Alle horloges met 20% tot 80% korting

Gehele Melano collectie met 50% tot 70% korting

Gehele Zinzi collectie met 20% tot 60% korting

Gehele gouden collectie met 20% tot 40% korting

En nog veel meer aanbiedingen, koop nu met grote korting voor de feestdagen!

Maximaal 6 klanten in de winkel
Mondkapjesplicht



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

openingstijden:
dinsdag - woensdag 10.00-17.30 u
donderdag - vrijdag 10.00-17.30 u
zaterdag 10.00 - 16.00 u

Kersttentoonstelling 'De Kribbe van stal gehaald' - 18 november t/m 9 januari '22

SIMPELVELD - Beleef dit jaar een grenzeloos kerstfeest in Museum de Schat van Simpelveld.

Het kerstverhaal is wereldwijd bekend, maar de manier waarop Kerstmis over de grenzen gevierd wordt kent veel variatie. Van Indonesië tot Colombia en van Duitsland tot Spanje: elk land heeft zijn eigen kersttraditie. Met kribbes uit diverse landen laten we die verschillen graag zien in deze tentoonstelling voor het hele gezin. Bovendien zijn er leuke activiteiten waarmee kinderen spelenderwijs kennis kunnen maken met het kerstverhaal. Een sfeervol dagje uit! Op zondag 19 december

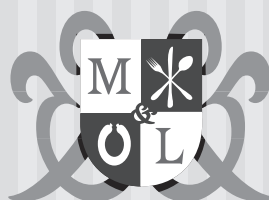


kunt u een sfeervol kerstconcert bijwonen te midden van de kerstgroepen. Het concert begint om 15.00 uur en is voor museumbezoekers met geldig entreebewijs gratis toegankelijk.

13.00 – 17.00 uur
Tweede kerstdag geopend van 13.00 – 16.00 uur
Eerste kerstdag en 1 januari gesloten

Openingstijden
Donderdag + vrijdag:
11.00 – 17.00 uur
Zaterdag + zondag:

Entreprijzen
Volwassenen: € 8,00
T/m 17 jaar: gratis
Museumkaart: € 4,00
www.deschatvansimpelveld.nl



Meggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ
Kloosterplein 2 | 6369 AW Simpelveld
045-5441225 | info@slagerijmeggieenloek.nl
geldig van wo. 17-11 t/m za. 20-11

Woensdag 17 november
GEHAKTDAG
Gehakt 500 gr. **3⁹⁰**

Kalfsschenkel	
+ ossobuco Milanese recept	100 gr. € 1⁹⁵
Kophaas	
+ gratis champignonsaus	100 gr. € 1²⁰
Bief in truffelsaus	450 gr. € 9⁷⁰
Gyros smulsloffen	p.s. € 4⁹⁹
Tonijnsalade	100 gr. € 1³⁰
Herfstsalade	100 gr. € 1³⁰

Ook de super soepen hebben we weer!!

Het pakketje van de week:

- Oma's gehaktbrood
- Italiaanse filet
per 100 gr. € **2²⁵**

zelffouten voorbehouden

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Vanaf 1 november stellen wij maandelijks of twee maandelijks een meer seizoensgebonden, creatieve en kleinere kaart samen. Naast deze kaart ons dagelijkse 3-gangen dagmenu en vanaf 20 november elke zaterdag en zondag een 3-gangen stamppotbuffet.

3- gangen stamppotbuffet € 22,50 p.p.
van 15.00u tot 19.30u

Reserveer tijdig u 3-gangen **kerstbrunchbuffet** op 1e en/of 2e kerstdag 12.00 - 15.30u, € **32,50 p.p.**
Incl. consumpties € **45,00 p.p.**

Diverse wandelingen met verschillende afstanden gemaakt door een erkende natuurgids.

Dorpsstraat 19 | 6277 NC Slenaken
Tel: 043-4573201 | info@gasterijbergendal.nl

VAESSEN

Party & Catering

Onze aanbiedingen: t/m zaterdag a.s.

di. wo. aanb.	do. vr. za. aanbiedingen
Schouder-karbonade 500 gr. € 4.75	VERS VLEES
Dikke vleesribjes 500 gr. € 3.25	Runderpoulet 500 gr. € 6.75
kant & klaar	Hoogrib 500 gr. € 6.75
Kip Bombay 500 gr. € 6.75	Gem. biefstuk 100 gr. € 2.55
Nasi 500 gr. € 4.50	Varkenshaas 500 gr. € 8.25
Spaghetti 500 gr. € 4.50	Gem. kipreepjes 500 gr. € 5.25
Probeer ook eens onze overheerlijke ovenschotels	VLEESWAREN
	Paprikaworst 100 gr. € 1.39
	Geb. gehakt 100 gr. € 1.39
	Kalkoen met uitjes 100 gr. € 1.99
	Pakje knakworst 100 gr. € 1.30

Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Leefbaar Simplveld on Tour 10

SIMPELVELD - Zaterdag 6 november waren wij in het buitengebied van Simplveld, het gebied tussen bungalowpark en Bocholtzerweg.

Een behoorlijke hoeveelheid afval troffen wij aan op de parkeerplaats bij het Natuurtransferium. Een "bewoner" van een gestalde camper hielp mee bij het opruimen van de rommel. Hij zei: "Jammer dat deze plek, waar vaker campers komen, niet door de tijdelijke bewoners schoon wordt gehouden".

Natuurlijk kunnen wij dit alleen maar beamen maar dat geldt voor overal: in je eigen straat,

omgeving, dorp, stad, provincie, land, hele wereld. Alles heeft te maken met het eigen gedrag. Begin dus ook bij jezelf en laat zien dat jij geen rommel achterlaat. Als iedereen dagelijks één rommeltje zou oprapen, draagt dat enorm bij aan een schone gemeente.

Zaterdag 20 november zijn wij in het buitengebied van Bocholtz, omgeving Baneheide. Wij starten om 10:00 uur bij de Put Baneheide.

Wij verheugen ons jullie te kunnen ontmoeten. Zolang er Coronamaatregelen van kracht zijn, zullen wij deze uiteraard in acht nemen.

Thijs Gulpen, wethouder voor Leefbaar Simplveld.

Fanfare Kunst & Vriendschap last concert af

PARTY - De fanfare van Partij-Wittem ziet zich helaas genoodzaakt het Matinee concert van 21 november niet te laten doorgaan. Aan dit concert getiteld 'Zondig op Partij' hadden ook de Weissheimer zullen meewerken, maar ook dat gaat uiteraard niet door. Reden is uiteraard dat de organisatie leden en bezoekers niet wil blootstellen aan het wederom

oprukkende virus. Het is de bedoeling het concert alsnog doorgang te laten vinden in het vroege voorjaar van 2022. Inmiddels wordt ook al gerepeteerd voor het kerstconcert op 19 december, dus als het kan en mag hopen we dan met het dorp en andere belangstellenden alsnog een sfeervolle middag te beleven.

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen

Aanbieding week 45 Proef en beleef het echte ambacht

OOSTENRIJKSE WEEK

Weense snijder voor € 1,95
Kaiserbroodjes 3+2 gratis!
Weense appelvlaai voor € 10,50
Apfelstrudel 2 stuks voor € 3,95

Wihelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Presentatie over Delpher

Maand van het Digitaal Erfgoed

Vr. 26 november |
14:00 - 16:00 uur |
HuB.Bibliotheek Kerkrade |
Gratis leden, niet leden € 2,50



In Delpher vind je meer dan 120 miljoen gedigitaliseerde pagina's uit Nederlandse kranten, boeken en tijdschriften die je allemaal woord voor woord kunt doorzoeken. Zo kun je bijvoorbeeld heel gemakkelijk je eigen familienaam terugzoeken in een oude krant, een boek over de Zuid-Limburgse mijnbouw of de mode van de jaren '40 in een oude Margriet bekijken. Maar wat is Delpher nu eigenlijk en waarom zou Delpher interessant zijn voor je? In deze presentatie krijg je een kijkje achter de scher-

men van Delpher.

De lezing wordt gegeven door Maaïke Napolitano-Rietrae. Zij werkt als coördinator van Delpher bij de KB, de nationale bibliotheek van Nederland en is verantwoordelijk voor alles wat met de dienst Delpher te maken heeft. Leuk weetje: Maaïke heeft niet haar hele leven in Den Haag gewoond, maar is opgegroeid in Kerkrade en heeft van 2007 t/m 2009 zelfs in deze bibliotheek gewerkt.



Kerstmarkt Orsbach

ORSBACH - Zondag 21 november 2021. Na een jaar van afwezigheid openen de Sjutse Dames deze zondagmorgen in het compleet gerestaureerde Orsbacher schoolgebouw, om 11.00 uur de deuren voor een bezoek aan de traditionele Orsbacher Kerstmarkt. Dit jaar staan de dames

weer garant voor de prachtige zelf vervaardigde kerstspullen; kerstkransen/-stukken; gebreide artikelen; streekproducten; kerstkoekjes etc. Gezamenlijk met het bekende Kaffe en Kuche buffet uit de diverse thuisbakkerijen. Voor toegang tot deze kerstmarkt is de Corona QR-code vereist. *Groet de Sjutse Dames.*

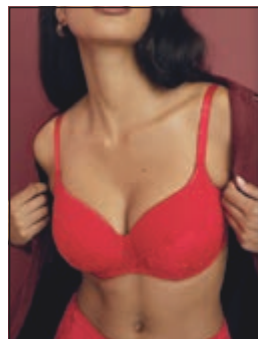
Repaircafé in de Rode Beuk

Verslag van een Repaircafé ochtend in de Rode Beuk in Simpelveld, zaterdag 30 oktober.

SIMPELVELD - Na een lange tijd waren we weer eens te gast in de Rode Beuk te Simpelveld. Er stond een mooi artikel in weekblad de Troubadour, maar desondanks viel de opkomst een beetje tegen. Van de 13 producten die aangeleverd werden konden er 7 wel, 2 half en 4 niet gerepareerd worden. Onze bezoekers waren erg enthousiast en we werden gastvrij ontvangen. Met 6 technische mannen, en een vrijwillig inzetbare technicus, werd er de hele ochtend aan een stuk gewerkt. Wat werd er zoal aangeboden, Twee stofzuigers, deze waren echt kapot, en een derde die een volgende keer gemaakt kan worden met onderdelen van een van die twee. Een föhn was echter doorgebrand. Een ontvochtiger waarvan het startrelais defect was en uitgebouwd werd, zodat de klant een nieuwe kan gaan kopen die de volgende keer erin gezet wordt. En een sapcentrifuge waar het draaimechanisme niet liep, drie tandwielen waren

weg, dus zij proberen ook dit onderdeel te kopen. Een mevrouw kwam binnen met haar fiets die een rammelende ketting had en geen werkend voorlicht. Vak-kundig gemaakt. Een lamp waarvan de schakelaar weer gemaakt werd, als mede de schakelaar van een elektrische deken. Heel handig voor de komende winter! Een stoom strijk unit die een kabelbreuk had. Een accu-snoeischaar waar de contacten werden schoon gemaakt en smeerolie op de messen gespoten. Een boormachine waarvan gelukkig ook weer de functies hersteld konden worden. En onze naaister die voor een mevrouw de lengte van een rokje inkortte. Dus weer veel tevreden "klanten".

Alle vrijwilligers en het team van de Rode Beuk bedankt voor jullie inzet.



SESZA

LINGERIE & COMFORT

Maastrichterlaan 86
6291 ET Vaals

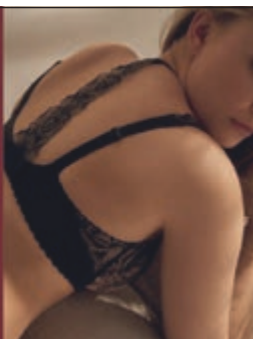
043 855 3669 | www.SESZA.nl

Volg ons op social media
voor het laatste nieuws en acties.




Nieuwe collectie.

Nu bij ons
verkrijgbaar in
de mooiste
herfst en winter
kleuren.



De laatste bijeenkomst van 2021 van ons Repaircafé is op zaterdag

27 november bij buurthuis Sam Sam, Mijnzettelaaan 6 te Heerlen.



MELD MISDAAD ANONIEM

0800-7000 | meldmisdaadanoniem.nl

Vereniging Koninklijk gedecoreerden heeft nieuwe voorzitter

BOCHOLTZ - Bij de in café Oud Bocholtz gehouden jaarvergadering van de vereniging van Koninklijk gedecoreerden Simpelveld-Bocholtz kwamen de gebruikelijke jaarverslagen van secretaris Wim Moison en penningmeester Piet Vanhomerig uitvoerig aan de orde en werden door de vergadering geaccordeerd.

Ook de voorgelezen mededeling dat voorzitter Mathieu Schlechtriem door persoonlijke omstandigheden het voorzitterschap en bestuursfunctie helaas moest beëindigen, was onderwerp van gesprek. De vacante bestuursfunctie werd opgevuld met de persoon van mevrouw Gerda Heckmans-Haagmans die met algemene stemmen werd gekozen voor een periode van 3 jaar.

Het bestuur koos uit zijn midden de huidige vicevoorzitter mevrouw Truus Timmers-Janssen als nieuwe voorzitter. De vergadering gaf met een daverend applaus te kennen in te stemmen met bestuursfunctie van beide dames.

De vereniging is voornemens om op 7 december a.s. voor de leden en hun partners een kienavond te organiseren in café Oud Bocholtz. Verder staat op 14 juni 2022 een dagtocht gepland naar Linz am Rhein. Doorgaan van beide activiteiten is afhankelijk van door de overheid eventueel uit te vaardigen beperkende maatregelen. De leden zullen begin 2022 uitvoerig worden geïnformeerd over deze en andere activiteiten.

MOONEN



TOM FORD
EYEWEAR

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR



Tada!!!!

Wil je met Sinterklaas een écht lekkere chocolade letter, kijk dan snel naar deze bijzondere creaties van 't Chocolade Mulke in Simpelveld!

Ben je de traditionele chocoladeletter moe? Laat de ambachtelijke letters van 't Chocolade Mulke personaliseren met de naam van de ontvanger. De super lekkere chocolade wordt vers voor u gemaakt en met de hand versierd met naam en een mooie versiering! Natuurlijk ook de naam van uw bedrijf of het logo in een mooie flik. Zo is het een prachtig presentje van Sint voor uw werknemer of klant! **MELK, PUUR, WIT OF LACTOSE VRIJ!** De letters zijn te bestellen in onze winkel of op: tchocolademulke@gmail.com

Maar je moet er wel snel bij zijn!!! Vol is Vol!

T Chocolade Mulke
Kloosterplein 42D
6369 AW Simpelveld



**ELECTRO
SERVICE**

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 – 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

ROSENBOOM

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Zij-Actief Bocholtz

• **De Rabo Clubsupport** actie 2021 heeft het mooie bedrag van € 467,98 opgebracht. Wij danken de Rabobank voor deze sponsoring en wij danken jullie leden en/of andere stemmers voor jullie stem.

• **Zaterdagmiddag 20 november** jubilarissendag. Ieder ZijActief-lid heeft een nieuwsbrief in de brievenbus gehad. Vooralsnog gaat deze middag door en nemen wij alle coronaregels in acht. Vergeet niet de QR code of je vac-

cinatiebewijs, neem mondkapje mee en neem zo veel mogelijk je plaats in. Wij passen ons programma hier op aan. Blijf thuis bij klachten en meld je dan wel af.

• Vergeet de **sponsorpunten** van de Plusmarkt niet af te geven bij Gerda Bastin of bij één van de bestuursleden. Dit kan t/m 20 november. Dankjewel alvast.

• **Zaterdagmiddag 18 december** de advents/kerstviering. Reserveer deze datum alvast in je agenda. Meer info volgt later.

Zij-Actief Vijlen

• **24 November:** Bezoek aan "Kerstmarkt Oberhausen" De kerstmarkt is heel uitgebreid met veel mooie spullen en tentjes met drankjes en lekkere hapjes. Ook kunt u een bezoek brengen aan het naastgelegen in kerst-sfeer mooi versierde winkelcentrum met vele winkels. Vertrek 9.00 uur vanaf bushalte

tegenover huisnummer 167 fam. Hensgens, Vijlenberg. Retour Oberhausen 19.00 uur. Kosten zijn gratis voor leden; ook niet leden kunnen mee, zij betalen € 19.50.

Voor deelname kunt u zich opgeven bij Fienie Hendricks, tel. 043-3062478. Vergeet niet uw coronatoegangsbewijs en ID-kaart mee te nemen.

Gratis concert in de Klimboom

SIMPELVELD - Tweede gratis concert op **zaterdag 20 november** om 20.00 uur in theater de Klimboom in Simpelveld. Elke derde zaterdag van de maand is er een gratis concert in De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 in Simpelveld. Zaterdagavond 20 november wordt dit verzorgd door de coverband The Wrong

Side. Zij gaan met u terug naar de 60er-90er jaren. Zij hebben al eerder met succes ons podium betreden. Uit hun uitgebreide repertoire maken zij deze avond een keuze uit nummers van The Beatles, The Eagles, The Rolling Stones, CCR, The Kinks, Procol Harem, Cockney Rebel, The Hollies, Crosby Stills, Nash & Young, Linda Ronstadt, Bob Dylan, Neil Young, Chris Isaac, The Searchers, David Bowie, The Turtles, The Monkees, Del Shannon,

en Pearl Jam. Bandleiden v.l.n.r. Gène Claessens, Bert Schreurs, Bert-Jan Overeem en Marc de Loo. Aanmelden voor dit gratis concert kan op info@cultureelsimpelveld.nl



Oosterse maand bij Wereldwinkel Wittem

WITTEM - Elke maand vraagt Wereldwinkel Wittem aandacht voor een bepaald product of een groep producten. Deze maand is het 'oosterse maand': u krijgt 10% korting op alle boeddha's en wierookhouders. En bij besteding van 10 euro, krijgt u een pakje wierookstokjes gratis.

De wierookstokjes van de Wereldwinkel zijn afkomstig uit Zuid-India, waar ze in kleine fabrieken gemaakt worden. Wierook is een mengsel van houtskool, natuurlijke kleefstof en geurige oliën. Dit mengsel wordt (meestal) met de hand om bamboestokjes gerold en daarna gedroogd. Vooral vrouwen doen dit werk. De wereldwinkels betrekken hun wierook van schone, goed verzorgde fabriekjes, waar de vrouwen fatsoenlijk betaald worden en waar goede secundaire arbeidsvoorwaarden zijn, zoals vakantiedagen en doorbetaald ziekteverlof. Bovendien wordt gewerkt met natuurlijke grondstoffen die op een milieuvriendelijke manier verbouwd en

gewonnen worden.

Een wierookstokje kan worden aangestoken met een lucifer, maar moet vervolgens smeulen, niet branden. Het verspreidt

dan een heerlijke geur: het haalt de zomer terug op een kille herfstavond.

Wierookstokjes staan het veiligste in een wierookhouder: een stevig blok met gaatjes, waar het stokje in kan staan. Een cadeau-

tje dat iedereen kan gebruiken!!

Wereldwinkel Wittem
Wittemer Allee 34, Wittem
043 450 2332
a.potma@kloosterwittem.nl
www.kloosterwittem.nl

Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers

Vervangend vervoer.

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Maak zelf een afspraak!

Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355

like ons op FB

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl

E-mail: info@joostvancan.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 46

Alleen op afspraak!

In het gemeentehuis kunt u alleen op afspraak terecht. Er is geen vrije inloop.
Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: 045-544 83 83.

Afscheid burgemeester De Boer te volgen via livestream

Woensdag 17 november neemt burgemeester Mr. Richard de Boer afscheid van onze gemeente Simpelveld. Dat gebeurt tijdens een besloten raadsvergadering vanaf 19.00 uur.
U kunt deze bijzondere raadsvergadering volgen via een livestream-verbinding. De link naar deze livestream vindt u op onze website www.simpelveld.nl



BEGROTING 2022

Simpelveld



INKOMSTEN

RIJKSINKOMSTEN € 21.059.942

 Gemeentefonds	19.001.742
 Doeluitkeringen	2.058.200

LOKALE BELASTINGEN & HEFFINGEN € 4.953.930

 OZB	2.145.250
 Riol	1.213.620
 Afvalstoffenheffing	1.254.060
 Toeristenbelasting	58.760
 Hondenbelasting	78.850
 Legas	203.290
 Overige belasting	0

DIVERSEN € 1.058.387

 Bijdragen reserves	199.515
 Dividend	146.120
 Rente	167.572
 Verhuur	364.280
 Overige inkomsten	180.900

€ 27.072.259

UITGAVEN

SOCIAAL EN ONDERWIJS € 12.265.407

Bijstandsuitkeringen	2.814.014
WMC-voorzieningen	2.453.936
Sociale werkvoorziening	2.415.087
Jeugdhulp	3.200.591
Onderwijs	705.453
Kinderopvang en VVE	208.436
Arbeidsparticipatie	467.890

GROEN EN DUURZAAM € 2.871.445

Rioolwerkzaamheden	930.953
Afvalinzameling	993.780
Openbaar groen	689.703
Milieu	257.009

VEILIGHEID € 1.297.416

Crisisbeheersing en veiligheid	1.297.416
--------------------------------	-----------

RUIMTE EN ONTWIKKELING € 2.049.810

Verkeer en wegen	1.229.292
Wonen en bouwen	582.967
Economie	43.559
Toerisme en evenementen	193.992

SPORT EN CULTUUR € 1.012.021

Subsidies	251.343
Sport	486.103
Cultuur	132.304
Bibliotheek	142.271

BESTUUR & DIENSTVERLENING € 6.265.833

Gemeenteraad, college B&W en griffie	878.793
Dienstverlening	225.120
Overhead (organisatie)	5.161.920

Dotatie reserves € 112.920

Overige uitgaven € 971.447

€ 26.846.299

Hoeveel betaal ik in 2022?

	2021	2022*
OZB (bij gem. WOZ-waarde)	374,76	356,82
Afvalstoffenheffing	249,65	265,25
Rioolheffing	233,40	234,60
Gem. woonlasten per huishouden	857,81	856,67

* betreft concept-tarieven

Gemeente Simpelveld sluit aan bij Meld Misdaad Anoniem

Gemeente Simpelveld gaat per 1 januari 2022 een samenwerking aan met Meld Misdaad Anoniem (M.). Het college van B & W heeft ingestemd met deze samenwerking. Gemeente Simpelveld ontvangt dankzij deze samenwerking relevante signalen over criminaliteit en fraude binnen de gemeente.

Anoniem Melden

Bij Meld Misdaad Anoniem (M.) kunnen burgers anoniem informatie geven over criminaliteit en misdaad. De anonimiteit staat hierbij altijd centraal. M. is een onafhankelijk meldpunt en staat los van de politie. Daardoor kunnen ze de anonimiteit van melders garanderen. De medewerkers van M. filteren alle herleidbare informatie uit de melding, zodat de informatie niet met de melder in verband kan worden gebracht. Alleen niet herleidbare informatie komt in de melding. Je kunt bij M. melden over bijvoorbeeld de productie van synthetische drugs, hennep-teelt, ondermijnende criminaliteit, wapen-

mensenhandel. Zo lever je een bijdrage aan de veiligheid in jouw eigen omgeving. Samenwerking vanaf 1 januari 2022 Het anonieme meldpunt M. bestaat al langer en geeft ontvangen meldingen door aan de politie en aangesloten gemeenten. De gemeente Simpelveld heeft eerst de ervaringen met M. van andere gemeenten afgewacht. Na een evaluatie, waaruit bleek dat deze gemeenten zeer tevreden zijn, is besloten de samenwerking aan te gaan.

Inwoners moeten zich veilig voelen

Burgemeester Richard de Boer: *'Door het aangaan van deze samenwerking wil gemeente Simpelveld de aanpak van criminaliteit vergroten. Ik vind het belangrijk dat onze inwoners zich veilig voelen. Door de samenwerking aan te gaan met M. willen we alle drempels wegnemen om een melding over criminaliteit en misdaad te doen. Ik hoop dat juist de anonimiteit van M. onze inwoners stimuleert om alert te zijn en nog meer verdachte zaken te melden. Er werden in het verleden al meldingen over gemeente Simpelveld anoniem gedaan bij M., gemiddeld 12 per jaar met een uitschieter van 25 in 2020. We hopen met deze samenwerking het aantal anonieme meldingen te verhogen, ook door meer bekendheid te geven aan M. door middel van voorlichting in onze mediakanalen. Op deze manier kan iedereen een bijdrage leveren aan de veiligheid in onze gemeente.'*

Vangnet

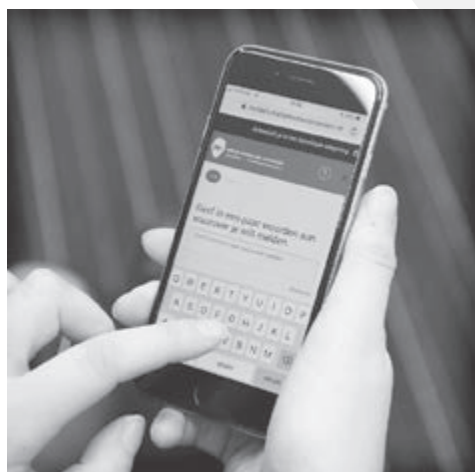
Het is altijd het beste om rechtstreeks naar de politie te stappen met informatie over mogelijke criminele activiteiten, maar dat



is niet altijd even makkelijk, om diverse redenen. Men is bijvoorbeeld bang voor wraak of omdat men de dader kent. Voor al deze gevallen is Meld Misdaad Anoniem een vangnet. De informatie komt altijd bij de opsporing terecht, maar de melder blijft buiten beeld.

Bereikbaarheid

M. is zeven dagen per week bereikbaar via **0800-7000**. Op maandag tot en met vrijdag van 8.00 tot 22.00 uur en in weekenden en op feestdagen van 09.00 tot 17.00 uur. Melden kan ook 24/7 via een beveiligde omgeving op www.meldmisdaadanoniem.nl/melden





Rijksoverheid

Strengere coronamaatregelen

Om de snelle stijging van het aantal coronabesmettingen terug te dringen en verdere druk op de zorg te voorkomen, gelden per 13 november strengere coronamaatregelen. Deze maatregelen zijn erop gericht het aantal contactmomenten per dag te verminderen.

Nieuwe maatregelen per 13 november:

Algemeen



Houd 1,5 meter afstand van anderen.



Ontvang thuis maximaal 4 personen per dag. Kinderen t/m 12 jaar zijn uitgezonderd.



Werk thuis, tenzij het echt niet anders kan.

Winkels en boodschappen



Niet-essentiële winkels en dienstverlening, zoals kledingwinkels en kappers, dicht om 18.00 uur.



Essentiële winkels, zoals supermarkten, dicht om 20.00 uur.

Onderwijs



In mbo en hbo en op de universiteit maximaal 75 studenten per ruimte.

Sport



Geen publiek bij sport.

Horeca



Horeca, zoals cafés en restaurants, dicht om 20.00 uur. Afhalen en laten bezorgen zijn uitgezonderd.



Vaste zitplaats verplicht.

Evenementen en kunst en cultuur



Evenementen niet toegestaan na 18.00 uur. Voorstellingen kunst en cultuur, zoals in theaters, bioscopen en concertzalen, zijn uitgezonderd.



Maximaal 1250 personen per ruimte.



Vaste zitplaats verplicht. Doorstroomevenementen en doorstroomlocaties zijn uitgezonderd.

Recreatie



Recreatie, zoals pretparken, dierentuinen en sauna's, dicht om 18.00 uur.

Deze maatregelen blijven gelden:



Hier heb je een corona-toegangsbewijs nodig

- Horeca.
- Evenementen.
- Kunst en cultuur.
- Kunst- en cultuuroefening op locatie vanaf 18 jaar.
- Binnensportlocaties vanaf 18 jaar.



Hier draag je een mondkapje

- In het openbaar vervoer.
- Op plekken rond het openbaar vervoer.
- In het personenvervoer, zoals taxi's.
- Op vliegvelden en in vliegtuigen.
- In publieke binnenruimtes.
- In het mbo en hbo en op de universiteit.
- Bij contactberoepen.



Reizen

- Vermijd drukte onderweg en reis buiten de spits.

Wassen



Was vaak je handen.
Hoest en nies in je elleboog.

Afstand



Houd 1,5 meter afstand.
Schud geen handen.

Luchten



Zorg voor voldoende frisse lucht.

Testen



Klachten? Blijf thuis en laat je direct testen, ook als je gevaccineerd bent.

alleen samen krijgen we
corona onder controle

Meer informatie:
rijksoverheid.nl/coronavirus
of bel 0800-1351

Donkere dagen offensief

De donkere herfst- en winterdagen staan voor de deur, daarom zijn onze wijkagenten en Boa's afgelopen week op pad gegaan voor het 'Donkere Dagen Offensief'. Met deze actie willen we onze inwoners bewust maken van wat men zelf kan doen om de kans op een woninginbraak te verkleinen.

Inbrekers grijpen de donkere dagen aan om hun slag makkelijker te kunnen slaan. In het donker zijn zij namelijk minder zichtbaar en is de kans dat ze gezien

en herkend worden aanzienlijk kleiner.



Tijdens de actie werd middels "voetjes" aandacht gevraagd voor de gelegenheid die aan dieven geboden wordt om eenvoudig de slag te slaan. Op deze "voetjes" staan tips om woninginbraak te voorkomen. Deze tips delen we ook hier graag met u!

Tips voor bewoners

- ▶ Geef uw woning een bewoonde indruk. Gebruik tijdschakelaars en bewegings-sensoren.
- ▶ Sluit ramen en deuren en doe alles op slot. Ook als u alleen even boodschappen gaat doen of de hond uit gaat laten.
- ▶ Laat sleutels nooit aan de binnenkant van de deur zitten.
- ▶ Leg waardevolle spullen uit het zicht.
- ▶ Start een buurtpreventiegroep in uw buurt, bijvoorbeeld via Whatsapp.
- ▶ Weekendje weg? Licht de burens in, zodat zij een oogje in het zeil kunnen houden.
- ▶ Bel direct 112 bij verdachte situaties. De politie komt liever te vaak dan te laat. 'Snel alarm slaan' betekent een grotere kans om de inbrekers te pakken.
- ▶ Tot slot: wacht niet totdat u zelf slachtoffer wordt, maar zorg preventief voor goed hang-en-sluitwerk. Op www.politiekeurmerk.nl/slotenmakers vindt u erkende PKVW-bedrijven. Bewoners met dit keurmerk hebben tot 80% minder kans op een inbraak. Verschillende inboedelverzekeringen geven korting als uw huis PKVW-gecertificeerd is.

▶ Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter-gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit en Infrastructuur, Milieu en Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

▶ Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via **045 - 544 83 01** of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

BS de Meridiaan zoekt enthousiaste en gedreven vrijwilligers!

Dit schooljaar is BS de Meridiaan gestart met de zogenaamde beweegpauzes. Dit houdt in dat de kinderen in de middagpauze deelnemen aan spel- en sportactiviteiten onder begeleiding van professionele pedagogisch medewerkers en sportconsulenten, met ondersteuning van enthousiaste vrijwilligers. En voor wat betreft deze laatste groep, zijn wij op zoek naar extra handen die samen met ons de kinderen kunnen begeleiden tijdens

de diverse activiteiten.

De werkzaamheden bestaan uit het begeleiden van spellen en/of sportactiviteiten voor de doelgroep van 4 t/m 12-jarigen. De beweegpauzes vinden plaats op maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag, van 12.00 uur tot 13.15 uur. Het is overigens ook mogelijk om op bepaalde voorkeursdagen vrijwilligerswerk te komen doen. Natuurlijk staat er een kleine vrijwilligersvergoeding tegenover.

Dus heeft u affiniteit met het werken met kinderen, het begeleiden van sport- en spelactiviteiten, lijkt het u een mooie uitdaging om begeleider te worden tijdens de beweegpauzes én bent u 18 jaar of ouder? Neem dan contact op met Janine Stelzmann (janine.stelzmann@movare.nl) of Carla Bessems (carla.bessems@movare.nl). Ook voor overige vragen kunt u bij hen terecht.

Steun in de rug voor ondernemers met vernieuwende ideeën in Parkstad

Goed nieuws voor het midden- en kleinbedrijf dat actief is in de regio Parkstad. Via een stimuleringsregeling voor duurzaam en sociaal ondernemerschap is ruim 1,1 miljoen euro beschikbaar om nieuwe initiatieven te ondersteunen. Individuele bedrijven kunnen vouchers tot een bedrag van 10.000 euro aanvragen en bedrijven die samen een alliantie vormen tot 50.000 euro.

De coronacrisis heeft duidelijk gemaakt dat de wendbaarheid van een bedrijf het verschil kan maken tussen voortbestaan of faillissement. Vernieuwing en innovatie zijn nog belangrijker geworden. De regionale overheden willen midden- en kleinbedrijven dan ook ondersteunen in het zoeken van nieuwe wegen om succesvol te zijn en te blijven.

Stimuleringsregeling

Doel van de regeling is om ondernemers, van klein tot groter, te stimuleren duurzaam en vernieuwend ondernemerschap te tonen; op het gebied van bijvoorbeeld circulaire economie, toerisme, grensoverschrijdend ondernemen of sociaal ondernemerschap. Een adviescommissie ingesteld door Stadsregio Parkstad Limburg beoordeelt de aanvragen. De regeling kent een looptijd tot december 2023, of korter als de pot eerder leeg is. De regeling is een initiatief van Stadsregio Parkstad Limburg en wordt uitgevoerd in samenwerking met MKB Parkstad, Economische Samenwerking Zuid-Limburg en het Business Innovatie Team Limburg. De regeling is mede gesubsidieerd door de Provincie Limburg.

“Een voucher kan een ondernemer helpen om net een beetje meer uit een duurzaam of circulair idee te halen.” – Bas Vervuurt, Kunradersteengroeve

Bijeenkomsten

Met regelmaat worden interactieve bijeenkomsten georganiseerd om ondernemers, samen of alleen, aan te zetten om nieuwe initiatieven te ontwikkelen en te starten. In 2020 en 2021 hebben bijeenkomsten rondom ‘circulair bouwen’ en ‘toerisme’ al geleid tot nieuwe samenwerkingen. Bijeenkomsten met de thema’s ‘sociaal ondernemerschap’ en ‘grensoverschrijdend ondernemen’ worden voorbereid.

Op de bijeenkomsten delen ondernemers

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag van 08.30 tot 12.30 uur.
Woensdag van 13.30 tot 19.00 uur.

U kunt alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht. Neem eerst telefonisch contact met ons op om een afspraak te plannen, op werkdagen kunt u bellen tussen 08.30 en 12.30 uur en tussen 13.30 en 17.00 uur (op woensdag tot 19.00 uur). Op vrijdagmiddag zijn we telefonisch niet bereikbaar. Bel voor een afspraak **045 - 544 83 83**.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website www.simpelveld.nl en klikt op “klachten”.

► Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar overlast@simpelveld.nl.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Spied? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

hun aanbod, ideeën en vragen met elkaar en met deelnemers vanuit andere organisaties. Deelnemers worden uitgenodigd om rondom kansrijke ideeën allianties met elkaar aan te gaan om het idee of de combinatie van vraag en aanbod tot uitvoering te brengen.

“De bijeenkomsten gaven energie en hebben aangezet tot het leggen van vernieuwde

contacten en inzichten, welke een positieve bijdragen leveren aan de plannen van Schacht Nulland” – Mark Meijer, bestuurslid bij Schacht Nulland.

Geïnteresseerd?

Meer informatie over de vouchers vindt u op de website: www.businessinparkstad.com

Openbare vergadering raadscommissie

Donderdag 25 november 2021

Tijdstip: 19.00 uur

Locatie: Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: dhr. H. Clignet

Agendapunten

Grondgebiedzaken

- Opening vergadering
- Vaststelling agenda
- Actielijst Grondgebiedzaken
- Stand van zaken projecten
- Raadsvoorstel Transitievisie Warmte 1.0
- Sluiting vergadering

Dinsdag 30 november 2021

Tijdstip: 19.00 uur

Locatie: Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: dhr. H. Clignet

Agendapunten:

- Opening vergadering
- Vaststelling agenda
- Vaststelling notulen Raadscommissie clusters BZ-MID-GGZ van 19 oktober 2021

Burgerzaken

- Actielijst Burgerzaken

Middelen

- Actielijst Middelen
- Stand van zaken Corona
- Raadsvoorstel Controleprotocol voor de accountantscontrole op de jaarrekening 2021
- Raadsvoorstel Verordening Stimuleringsregeling Parkstad Limburg
- Raadsvoorstel Actualisatie subsidieverordeningen gemeente Simpelveld
- Raadsvoorstel Aangepaste verordening onroerende zaakbelastingen 2022
- Raadsvoorstel Verordening maatschappelijke ondersteuning gemeente Simpelveld
- Raadsvoorstel Berap najaar 2021
- Sluiting vergadering

Vergadering bijwonen?

Wilt u een van beide vergadering van de raadscommissie bijwonen, dan dient u zich in verband met de maatregelen rondom de Coronacrisis aan te melden. Dat kan tot uiterlijk 48 uur voor aanvang van de vergadering via telefoonnummer: **045 – 544 83 83** of e-mail: griffier@simpelveld.nl

Als gevolg van de coronamaatregelen en de beschikbare ruimte is het aantal beschikbare plaatsen beperkt.

Stukken inzien?

De volledige agenda en bijbehorende stukken kunt u inzien op de website: www.simpelveld.nl (klik op *bestuur - gemeenteraad - vergaderschema*).

De stukken liggen vanaf dinsdag 16 november 2021 ook ter inzage in het gemeentehuis. Indien u deze wenst in te zien, kunt u een afspraak maken via telefoonnummer: **045 – 544 83 83** of e-mail: griffier@simpelveld.nl

Inspreken?

Inspreken kan in de commissievergaderingen. We hebben wel een aantal spelregels:

- inspreken kan alleen over een onderwerp van de agenda;
- elke spreker krijgt 10 minuten het woord;
- maximaal 30 minuten spreektijd van gezamenlijke sprekers per onderwerp;
- inspreken over een besluit waartegen bezwaar en beroep openstaat is niet mogelijk.

Wilt u inspreken? Meld dit dan minimaal 48 uur voor aanvang van de vergadering bij de raadsgriffier via telefoonnummer: **045 – 544 83 83** of e-mail: griffier@simpelveld.nl Onder vermelding van het onderwerp en uw adresgegevens. Na aanmelding zal contact met u worden gezocht in verband met de praktische uitvoering in relatie tot de Coronamaatregelen.



► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44
Dierenambulance 088 811 3510
Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur

en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00
De Luisterlijn 088 0767 000

Vacature

“We maken er werk van, met elkaar!

Collegiaal en voortvarend, zo doen we dat hier.”

Op de grens van het verstedelijkt gebied Parkstad Limburg en het Heuvelland ligt Simpelveld. Een kleine gemeente met grote ambities en gemotiveerde medewerkers die daar samen met het bestuur inhoud en uitvoering aan geven. Onze grootste kracht vinden wij onze cultuur. Wij zijn een kleine, informele en oplossingsgerichte organisatie met korte lijnen en een goede samenwerking tussen de collega's en ons bestuur. Wij zijn resultaatgericht met oog voor de menselijke maat. Spreekt je dat aan? Dan hebben wij misschien een leuke baan voor jou:

Adviseur communicatie en voorlichting schaal 10 **(max. salaris bruto € 4.494,- per maand bij een fulltime dienstverband)** **Het betreft een structurele functie voor 28 uur per week.**

Over gemeente Simpelveld

De landelijke gemeente Simpelveld is een voortvarende forensengemeente met bijna 11.000 inwoners, een hoog voorzieningenniveau en een rijk verenigingsleven. De gemeente is financieel gezond en het bestuur is laagdrempelig en vindt kwaliteit belangrijk. Er wordt in Simpelveld en Bocholtz volop gebouwd aan levendige dorpskernen en geïnvesteerd in toerisme, als economische drager voor de toekomst. Dat is indirect ook een investering in leefbaarheid en dus in mensen, want die staan centraal in de gemeente. Taken op gebied van zorg, jeugd en participatie worden met succes uitgevoerd. Door samen te werken, benut gemeente Simpelveld haar mogelijkheden optimaal om nog beter te presteren voor de samenleving.

Wat ga je doen?

Dit is een uitdagende functie met veel verantwoordelijkheid als onze senior bij het team Communicatie. Wij zijn een kleine gemeente en bij een breed vak als communicatie betekent dit dat je samen met de medewerker communicatie en voorlichting actief bent in het hele communicatiewerkveld van onze gemeente. Bij jouw collega ligt het accent meer op uitvoering en naast uitvoering ben jij ook gefocust op advisering en beleidsontwikkeling. Dat houdt onder meer in dat je de kartrekker bent in het ontwikkelen en implementeren van ons strategisch communicatiebeleid. Daarnaast ben je adviseur van onze burgemeester en wethouders en schrijf je ook toespraken voor hen. Als woordvoerder onderhoud je contacten met de pers. Verder organiseer je voorlichtingscampagnes, informatieavonden en andere middelen om invulling te geven aan burgerparticipatie.

Je helpt echter ook ons managementteam bij de interne communicatie, wat betekent dat je nauw samenwerkt met ons managementteam en het team HRM.

Je bent het aanspreekpunt van ons team communicatie en in die rol begeleid je ook de medewerker communicatie en voorlichting.

Wie ben je?

Wij zoeken een 'enthousiaste teamplayer' met een afgeronde communicatieopleiding op HBO / WO niveau. Jij houdt van je vak en je bent bijzonder creatief. Je bent ook sterk in het aanbrengen van structuur en deelnemen aan een project, of zelfs een project leiden, is jou toevertrouwd. Je beseft dat communicatie in de publieke sector het verschil kan maken en dat een proactieve communicatieadviseur daaraan bijdraagt. Je beseft dat dit niet altijd alleen tijdens de kantooruren kan en dat jouw inzet ook daarbuiten wordt gewaardeerd.

Gevoel voor én liefst ervaring in de publieke sector maakt jou een aantrekkelijke kandidaat, zeker als je al ervaring hebt bij een (vergelijkbare) gemeente. Samenwerken en een goed ontwikkelde bestuurlijke en politieke sensitiviteit zijn de toverwoorden. Je bent in staat om op verschillende niveaus te communiceren, zowel mondeling als schriftelijk.

Tenslotte, maar zeker niet minder belangrijk, zoeken we een leuke collega en een teamspeler waar we op kunnen bouwen en vertrouwen.

Wat bieden we?

De functie is ingeschaald in salarisschaal 10 van de CAO Gemeenten met een maximumsalaris van bruto €4.494,- per maand bij een fulltime dienstverband. Je start met een jaarcontract en bij gebleken geschiktheid volgt een vast dienstverband.

De CAO Gemeenten biedt prima arbeidsvoorwaarden, waaronder een Individueel Keuze Budget (IKB) van 17,05%. Dit IKB kun je bijvoorbeeld maandelijks laten uitbetalen of sparen voor een latere uitbetaling. Je kunt er ook verlof voor kopen of op een fiscaal aantrekkelijke manier je reiskosten vergoed krijgen. Onze gemeente heeft daarnaast uitstekende lokale arbeidsvoorwaarden, zoals extra verlof, flexibele werktijden, een laptop en een mobiele telefoon, die je ook privé mag gebruiken.

En zeker niet in de laatste plaats onze informele cultuur, waarin onze medewerkers en bestuurders op een resultaatgerichte én prettige wijze met elkaar samenwerken.

Interesse?

Nieuwsgierig? Hebben we je interesse gewekt en voldoe je aan de gestelde eisen? Dan komen we graag met je in contact om verder te praten over deze uitdagende functie. Meer informatie over onze gemeente, vind je uiteraard terug op www.simpelveld.nl.

Wil je meer weten over de functie neem dan contact op met Ad Fischer, coördinator van het team Communicatie, via telefoonnummer 06-24860003. Wil je meer weten over de selectieprocedure neem dan contact op met onze beleidsadviseur P&O, Tineke Mommertz, via 06-15057583. Je kunt solliciteren door je curriculum vitae en motivatiebrief uiterlijk 21 november 2021 te uploaden via igom.nl. De kennismakingsgesprekken zijn gepland op 23 november 2021 (eerste gespreksronde) en 26 november 2021 (tweede gespreksronde).

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Bekendmaking belastingverordeningen

Bij raadsbesluit van 4 november 2021 nr. VII - 32 zijn de volgende verordeningen vastgesteld:

- verordening op de heffing en de invordering van onroerende zaakbelasting 2022;
- verordening op de heffing en de invordering van de rioolheffing 2022;
- verordening op de heffing en de invordering van afvalstoffenheffing 2022;

- verordening op de heffing en de invordering van hondenbelasting 2022;
- verordening op de heffing en de invordering van toeristenbelasting 2022;
- verordening op de heffing en de invordering van marktgelden 2022;
- verordening op de heffing en invordering van rechten voor het gebruik van de gemeentelijke begraafplaats 2022;
- verordening op de heffing en de invordering van leges 2022;
- verordening kwijtschelding 2022.

De verordeningen zijn gepubliceerd in het elektronisch gemeenteblad. Het elektronisch gemeenteblad staat in www.overheid.nl onder het kopje 'Gemeenteblad'.

Een overzicht van alle geldende verordeningen vindt u in www.overheid.nl onder het kopje 'Lokale wet- en regelgeving'.

Ook liggen de verordeningen ter inzage bij de centrale balie in het gemeentehuis, Markt 1 te Simpelveld. Tegen betaling van een vergoeding kunt u een kopie krijgen.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Aanleg inrit
Locatie: Beatrixstraat 30
te 6351 GE Bocholtz
Datum ontvangst: 28 oktober 2021
Dossiernummer: 2021-023596

- Voor: Kappen van een eik
Locatie: Kruinweg 1 bij bungalow 58
te 6369 TZ Simpelveld
Datum ontvangst: 20 oktober 2021
Dossiernummer: 2021-021623

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: Het realiseren van een erfafscheiding bij de woning.
Locatie: Gasthof 10,
6351 CM te Bochtoltz.
Verzenddatum: 1 november 2021
Dossiernummer: 150142 / 2021-022792
- Voor: het veranderen van kozijninvullingen, de verandering van gebruiksfunctie van garage naar werkruimte in een monument en een constructieve wijziging
Locatie: Molsberg 96,
6369 GP Simpelveld
Verzenddatum: 11 november 2021
Dossiernummer: 2021-013860

- Voor: Uitweg
Locatie: Vlengendaal 146a,
6351 HG Bochtoltz
Verzenddatum: 11 november 2021
Dossiernummer: 2021-020922

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het

besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: het legaliseren van de serre (overdekt terras) bij het horeca pand.
Locatie: Vroenhofstraat 1,
6369 AP te Simpelveld
Dossiernummer: 2021-022759

De beslistermijn wordt verlengd. Door dit besluit is 15 december 2021 de nieuwe uiterste beslisdatum.





SPORTNIEUWS

Nieuws van Sportclub'25

JO10-3 wint!

Het heeft even geduurd... maar vandaag is het gebeurd. Zaterdag 6 november 2021. Aanvang wedstrijd 11.45. Een beetje wind met hier en daar een herfstig zonnetje. De jongens en meisjes van de ESB JO10-3 namen het thuis op tegen Bekkerveld. De wedstrijd begint, beide teams zijn gebrand op een overwinning. Bekkerveld is als eerste aan zet en maakt de openingsgoal. Dit heeft ons wakker gemaakt, de aansluitende treffer volgt met een prachtig schot van Florine: 1-1. De teams zijn aan elkaar gewaagd en er volgen aanvallen over en weer. Tot grote vreugde van onze topertjes scoort Jocelyn de 2-1. Nog 12 minuten, nog 10... Nog even door bikkelen tot het fluitsignaal klinkt. Wat een euforie!

Na anderhalf jaar keihard werken behaalde de JO10-3 vandaag de eerste overwinning. Onze zaterdag kan in ieder geval niet meer stuk!

Sportclub 25 - 1 - RKFC Lindenheuvel - Heidebloem

Op deze zondagmiddag was het druk op Sportcomplex Bocholtzerheide. De bocholtze fans waren in grote getallen op komen dagen om de zwart witte brigade moreel te ondersteunen. De wedstrijd begon veelbelovend met in de 2e minuut een doelpunt voor Sportclub. Helaas werden de hoog gespannen verwachtingen voor deze wedstrijd van de nummer 1 tegen de hekenschluis van 2G niet bevestigd en bleef de stand tot aan de rust steken op 1-0. Terwijl de wedstrijd net na rust van start ging, was scoorde Lindenheuvel de gelijkmaker. Helaas bleef het daarbij en was puntdeling de consequentie. De zwart witten uit Bocholtz hebben de laatste weken erg veel moeite om tegen verdedigend ingestelde ploegen zelf het spel te maken. Gisteren werd opnieuw duidelijk dat de heren van Remo dan vooral een wedstrijd tegen zichzelf spelen. Een gelijkspel als resultaat. We behouden in ieder geval de ongeslagen status.

35+ behoudt ongeslagen status

Vrijdag 5 november kwamen onze 35 plussers weer in actie. Wederom werd de strijd aangegaan met de oldies van SV Simpelveld, Rood Groen LVC en Partij. Het resultaat was een 4-1 overwinning tegen Rood Groen LVC, een 2-0 overwinning tegen SV Simpelveld en een 1-1 gelijkspel tegen Partij. Wat volgde was een zeer gezellige avond in ons Clubhuis gezamenlijk met de spelers en supporters uit Vaals, Simpelveld en Partij.

Bambini voetbal in sporthal Bocholtz

Tijdens de koude wintermaanden verhuizen onze bambini tarditiegetrouw naar de binnenruimte van Sporthal Bocholtz. Vanaf 14.30 uur tot 15.30 trainen onze allerjongsten aldaar. Ofschoon het de laatste tijd goed druk is, kunnen we natuurlijk altijd nieuwe leden gebruiken. Geïnteresseerd? Kom even langs op woensdag in de kleine zaal van sporthale Bocholtz aan de Wijngracht 9.

Dubbele derby

Op zondag 21 november strijden op Sportcomplex Bocholtzerheide de twee teams van Sportclub'25 tegen teams van WDW om de hoogste eer van Bocholtz. Zowel het 3e team alsook de Vrouwen spelen op die dag tegen respectievelijk WDW 5 en Vrouwen 1 van WDW.

Programma

19 november

35+ Voetbal - Simpelveld - Vaals -

Partij bij Partij

Veterinnen Sportclub - div. tegenstanders bij Voerendaal

20 november

Sportclub'25 Vet - Zwart Wit'19 Vet

21 november

Sporting Heerlen 1 - Sportclub'25 1

VV Hellas 2 - Sportclub'25 2

Sportclub'25 - 3 - WDW 5

ST Sportclub'25/ SV Simpelveld VR 1 - WDW VR1

Nieuws van WDW

Rabo ClubSupport

Bij de Rabo ClubSupport actie mocht WDW een mooi bedrag in ontvangst nemen. We gaan het geld goed gebruiken om volgend jaar weer van de jeugdkampen en de jeugddagen een onvergetelijke gebeurtenis voor onze jonge voetballers te maken. Hartelijk

dank aan de Rabobank voor hun support en natuurlijk ook dank aan de leden van de bank die ons hun stem gegeven hebben. We nodigen hen alvast uit om een kijkje te komen nemen bij onze jeugdactiviteiten.

WDZ Partner beeldmerk

Tijdens de WDW sponsoravond is het officiële WDW Partner beeldmerk geïntroduceerd. Hiermee willen wij de sponsors de gelegenheid geven om hun verbinding met WDW uit te dragen. Door het gebruik in de panden van de sponsors als in de media kunnen sponsors aan leden en supporters van de club zichtbaar maken dat ze de club een warm hart toedragen. Verder geeft de sponsor aan een maatschappelijk bewust ondernemers te zijn. Met het beeldmerk wil WDW graag een bijdrage leveren aan het scheppen van verbinding en saamhorigheid van lokale ondernemers onderling en met de vereniging. Het eerste Partner beeldmerk is uitgereikt aan onze hoofdsponsor Heilbron Bocholtz. Dit bedrijf zet van der Linden Advies voort en zal de komende tijd steeds zichtbaarder worden op ons sportpark.

Afgelast

Nog voor de aangescherpte corona maatregelen ons ertoe dwongen hebben we bij WDW een tweetal feestavonden afgelast. De Sjpasavond van vrijdag 12 november en de feestavond van de veteranen op zaterdag 27 november hebben we niet laten doorgaan. In deze tijd waarin we geconfronteerd worden met veel corona besmettingen, achten wij het maatschappelijk onaanvaardbaar om een feest voor veel mensen in een binnenruimte te organiseren. Natuurlijk vervelend, maar we moeten relativeren. Om nou te zeggen met grote spijt in ons hart, voert ons te ver. Die spijt zouden we pas diep voelen als mensen door ons feest op de IC zouden belanden.

Middenmoot

Komende zondag treffen twee middenmoters elkaar op het Sportpark Neerhagerbos. Zowel WDW als FC Landgraaf hebben negen punten, de thuisploeg heeft echter één wedstrijd meer gespeeld. De vereniging uit Landgraaf is in 2020 ontstaan uit een fusie tussen SVN en RKSV Sylvia. Het Sportpark Heigank is hun thuishaven. Het team staat nu voor het tweede jaar onder leiding van Dennis Voorst, die voorheen de nodige jaren trainer

van SVN geweest. Hij wil graag met zijn team hoger op en hoopt op een prijs.

Programma

Zaterdag 20 november

JO19-1: WDW - VV Hellas	14.30
JO17-1: Weltania - WDW	13.15
JO15-1: ST GSV'28/Schimmert 2 - WDW	11.30
JO12-1JM: WDW - Bekkerveld 3	11.30
JO12-2: Kerkrade-West 3 - WDW	10.30
JO11-1JM: WDW - OVCS	11.00
JO10-1JM: SV Meeressen - WDW	10.30
JO9-1JM: Schaesberg 2 - WDW	10.00
JO9-2: WDW - RKHBS 3	10.00
JO8-1JM: RKHBS 2 - WDW	09.30
JO7-1JM: Heuveland - WDW	09.00
JO7-1JM: SV Geuldal - WDW	09.10
JO7-1JM: WDW - RKHBS 2	09.20
JO7-2JM: WDW - UOW '02 4	09.00
JO7-2JM: ESB '19 - WDW	09.10
JO7-2JM: WDW - RKTsv 1	09.20
JO7-3JM: WDW - SV Hulsberg 2	10.00
JO7-3JM: WDW - ESB '19	10.10
JO7-3JM: Krijtland - WDW	10.20

Zondag 21 november

1e: WDW - FC Landgraaf	14.30
2e: Eijsden - WDW	11.30
3e: WDW - SNC'14 2	10.00
4e: WDW - Bekkerveld 5	10.00
5e: Sportclub'25 3 - WDW	10.00

Uitslagen

Donderdag 11 november

JO15-1: WDW - UOW '02	2-4
-----------------------	-----

Zaterdag 13 november

JO19-1: WDW - Weltania (Beker)	3-0
JO17-1: De Leeuw - WDW (Beker)	2-1
JO15-1: Landgraaf - WDW (Beker)	2-1
JO12-1JM: Woander Forest - WDW	6-4
JO12-2: WDW - RKTsv 1	3-1
JO11-1JM: Bekkerveld 3 - WDW	Afg.
Ve: Zwart-Wit '19 - WDW	0-4

Zondag 14 november

1e: WDW - Bunde (Beker)	4-2
2e: WDW - Voerendaal	2-3
4e: Eikenderveld 2 - WDW	1-1

Nieuws van sv Simpelveld

Uitslagen

Zondag 14 november:

1e: BSV Limburgia - SV Simpelveld	7-0
2e: ST SVS/ZW'19 - SVME	5-0

Programma:

Zondag 21 november:

1e: SV Simpelveld - Hoensbroek	14.30
--------------------------------	-------

Nieuws van SJO ESB'19

Uitslagen:

Woensdag 10 november:

JO15-1: LHC - SJO ESB'19	0-7
--------------------------	-----

Zaterdag 13 november:

JO19-1: Woander Forest - ESB'19	afg.
JO14-1: Bekkerveld - SJO ESB'19	4-0
JO13-1: SJO ESB'19 - Amstenrade	1-11
JO12-2: SV Meeressen - SJO ESB'19	12-2
JO11-1: SJO ESB'19 - KVC Oranje	1-3

Programma:

Donderdag 18 november:

JO17-1: Geleen Zuid – SJO ESB'19 19.30

Zaterdag 20 november:

JO19-1: Krijtland – SJO ESB'19 15.15

JO19-2: SJO ESB'19 – Scharn 11.30

JO17-1: Neerbeek – SJO ESB'19 15.15

JO15-1: Passart VKC – ESB'19 14.00

JO14-1: DVO – SJO ESB'19 11.45

JO13-1: RKSVB/Voerendaal – SJO ESB'19 11.30

JO12-2: SJO ESB'19 – RVU 10.00

JO11-1: Bekkerveld – SJO ESB'19 10.30

JO10-1: SJO ESB'19 – Bekkerveld 10.00

JO10-2: Groene Ster – SJO ESB'19 10.00

JO9-1: SJO ESB'19 – Geleen Zuid 10.00

JO9-2: SJO ESB'19 – vv Maastricht West 11.00

JO8-1: SJO ESB'19 – RKHSV 10.00

JO8-2: SJO ESB'19 – Kerkrade W 09.00

JO7-1: SJO ESB'19 – Rood Groen 09.50

JO7-2: RKTSV – SJO ESB'19 09.00

JO7-3: SJO ESB'19 – SV Hulsberg 10.20

MO17-1: SJO ESB'19 – Volharding/Sambeek 13.00

Nieuws van BBC'77

Uitslagen

BBC 1 - BC Veghel 1 5-3

BBC 2 - BC Olympia 4 7-1

BBC 3 - BC Rally 1 5-3

BBC 4 - BC Trilan J3 6-2

DAOS -avond

SIMPELVELD - Op maandag 11 oktober 2021 vond na de corona pauze de 1e training plaats van DAOS (Dutch Academy of Sports), onder de bezielende leiding van Chris Smeets en André Koolhof. De doelgroep voor deze avond waren de pupillen (JO7 t/m JO12). De JO7 trainers hadden de training voorbereid. Zij hadden een 4 tal oefeningen klaargezet volgens het opleidingsplan en de bijbehorende trainingsleerlijn. Terwijl de spelers met de war-

ming-up oefening bezig waren, werd er in de kantine kort de trainingsleerlijn herhaalt. De inhoud van de training was als volgt: Warming-up (tikspel), techniekvorm, wedstrijdvorm en een partijvorm. Tijdens de training de overige trainers in groepjes van 2 verdeeld, die de oefeningen gingen bekijken en beoordelen. Chris en André liepen langs alle groepjes om dit te bespreken. De kinderen waren enthousiast en hadden veel plezier. De oefeningen werden goed uitgevoerd. Chris en André gaven tips om

nog meer accenten op bepaalde zaken te leggen. Applaus voor de trainers die de oefeningen goed hebben voorbereid en uitstekend hebben begeleid. Na 60 minuten volgde een welverdiend applaus voor spelers en trainers. In de kantine werd vervolgens geëvalueerd. De trainers vonden het een waardevolle en constructieve training waar men weer nieuwe inzichten heeft opgedaan. Onze dank gaat uit naar Chris en André voor de uitstekende begeleiding.



Uw MKB- en ZZP-adviseur

U kunt bij ons terecht voor:

**Administratieve- en
fiscale dienstverlening**



Zakenkantoor Limburg is aangesloten bij de Nederlandse Orde van Administratie- en Belastingdeskundigen. Hiermee garanderen wij u kwaliteit, vakmanschap en actuele kennis van zaken.

Contact
rene@zakenkantoor.nl
+31 (0)6 15 32 41 53

Bezoek onze website:
www.zakenkantoor.nl



**Al uw grafisch zaken
onder één Dak!**

Geboorte-Huwelijkskaarten
Zakelijk drukwerk
Digitaal drukwerk
Kopiëren / Printen
Ontwerp
Boekdruk
Groot formaat posters
Afdrukken op canvas
Reclamemateriaal

Tevens ook uw adres voor alle kantoorbenodigheden

Drukkerij Het Poortje
Dorpstraat 18b
6369 AM Simpelveld

Tel. 045 544 16 01
info@drukkerijhetpoortje.nl
www.drukkerijhetpoortje.nl



Week tegen Kindermishandeling

De week van 15 tot en met 21 november is in heel Nederland de **'Week tegen Kindermishandeling'**. Ik ben een van de Limburgse ambassadeurs die helpt om het thema van dit jaar uit te dragen. Het thema: '... dichterbij dan je denkt' doet je beseffen dat kindermishandeling geen onderwerp is dat ver van je af staat. Het maakt je ervan bewust dat mishandeling ook in jouw omgeving plaatsvindt, soms dichterbij dan je denkt. Juist met dit thema willen we mensen alert maken en ervan doordringen dat het belangrijk is dat je iets kunt betekenen voor een kind dat opgroeit in een onveilige thuissituatie. Ieder kind zou toch veilig, gezond en kansrijk moeten opgroeien? Helaas heeft niet elk

kind in Nederland die basis. Zo groeit circa 3 procent van alle kinderen op in onveilige gezinssituaties. Samen moeten we de verantwoordelijkheid nemen om de veiligheid van deze kinderen te vergroten.

Als je je zorgen maakt over een kind, is het soms lastig om daar iets mee te doen. Maar vergeet niet dat kindermishandeling alleen stopt als iemand iets doet. Door jouw melding kun je het verschil maken! Dus als je vermoedens hebt, ruzies hoort, en de situatie niet vertrouwt: raadpleeg de website

www.ikvermoedhuiselijkgeweld.nl

Je kunt ook bellen met Veilig Thuis (**0800-2000**) en vertel de kinderen dat zij de kindertelefoon kunnen bellen (**0800-0432**).

*Burgemeester Richard de Boer
Ambassadeur Beweging Limburg
tegen Kindermishandeling*

 Week tegen
Kindermishandeling

...dichterbij dan je denkt

15 t/m 21 november 2021

weektegenkindermishandeling.nl



Week tegen Kindermishandeling

Wat doet de gemeente?

Gemeente Simpelveld zet sterk in op deskundigheidsbevordering bij professionals. Bij de mensen die elke dag met ouders en kinderen werken en die in een vroeg stadium signalen oppikken. Zij moeten in staat zijn om

die signalen te duiden, om in gesprek te gaan met de ouders hierover en om te weten met welke organisaties zij kunnen samenwerken om ouders te ondersteunen.

Veilig Thuis

Wat gebeurt er als je Veilig Thuis belt? Je belt gratis en krijgt een medewerker aan de lijn. De medewerker luistert naar je verhaal, stelt vragen en beantwoordt jouw vragen. De medewerker kijkt samen met jou of er iets is wat jij zelf kunt doen. Komen jullie tot de conclusie dat de situatie te lastig is? Dan kan de medewerker van Veilig Thuis je helpen om een melding te maken van je

vermoedens. Dit kan anoniem. Op basis van de melding doet Veilig Thuis zelf onderzoek naar de situatie of roepen ze de hulp in van lokale hulpverlener, zodat het gezin geholpen kan worden. Als je melding maakt, vertelt Veilig Thuis wat er met de melding gaat gebeuren.

Veilig Thuis: **0800-2000** (gratis 24/7)
of mail: **veiligthuis@samen-veilig.nl**

**ALS ELKAAR
UITSCHULDEN THUIS
NORMAAL IS...
TIME-OUT!**

Praat erover en
vraag om advies

VEILIG THUIS
0800-2000



Week tegen Kindermishandeling

Wat kunt u doen?

Professionals zijn ook maar mensen en net als iedereen voelen zij enige verlegenheid om te handelen bij een vermoeden van kindermishandeling. Het is ook niet gemakkelijk. En Kindermishandeling is nogal wat. En

niemand vindt het leuk als een ander zich met jouw zaken bemoeit. Toch is het altijd belangrijk om iets te doen en advies te vragen. Bijvoorbeeld bij **Veilig Thuis**. Die kunt u altijd bellen of mailen, ook als u twijfelt! Kinderen kunnen de **Kindertelefoon** raadplegen, gratis en anoniem.

Kindertelefoon

Met De Kindertelefoon kun je over ALLES praten. De Kindertelefoon is er voor kinderen en jongeren van 8 tot 18 jaar. Bellen en chatten kan gratis en anoniem van 11:00 tot 21:00, via **0800-0432** of **kindertelefoon.nl**

Ook heeft De Kindertelefoon een forum waar jongeren in gesprek kunnen met leeftijdsgenoten (vanaf 12 jaar).

De Kindertelefoon:
0800-0432 (gratis) en
www.kindertelefoon.nl

ALS JE NIET NAAR HUIS DURFT.. TIME-OUT!

Met De Kindertelefoon kun je over alles praten

DE KINDER TELEFOON.NL

CHAT OP KINDERTELEFOON.NL OF BEL 0800-0432



Week tegen Kindermishandeling

Gratis online cursus voor vrijwilligers

Samen hebben we een belangrijke verantwoordelijkheid om de veiligheid van kinderen te vergroten. Behalve professionals spelen ook vrijwilligers bij een vereniging daarbij een grote rol. Zij kunnen echt het verschil maken voor

een kind. Daarom is het zo belangrijk dat zij weten wat ze kunnen doen als ze vermoeden dat het niet goed gaat met een kind.

Uit onderzoek blijkt dat veel vrijwilligers wel eens het gevoel hebben dat het thuis niet goed gaat met een kind. Maar wat doen ze dan? Wat zou er aan de hand kunnen zijn? Om vrijwilligers met dit soort vragen te helpen is een gratis online cursus ontwikkeld door Augeo Foundation.

De inzet is: ieder kind veilig

In de online cursus voor vrijwilligers leert u:

- Welke stressvolle ervaringen kunnen kinderen (thuis) meemaken?
- Hoe ziet u dat het niet goed gaat met een kind?
- Wat kunt u doen als u denkt dat er sprake is van mishandeling?
- Hoe kunt u kinderen die het moeilijk hebben zelf steunen?

Aanmelden voor de cursus

Vrijwilligers kunnen zichzelf via **www.augeo.nl/vrijwilligers** aanmelden voor de gratis online cursus. In de cursus zien zij voorbeelden van vrijwilligers die kinderen tegenkomen met wie het thuis niet goed gaat. Ook vertellen ervaringsdeskundigen wat een vrijwilliger voor hen heeft betekend. Vrijwilligers krijgen tips en oefenen via (animatie)video's en interactieve vragen en opdrachten. De cursus duurt ongeveer 1 uur.





Week tegen Kindermishandeling

Time-out eerste stap om escalatie en geweld te voorkomen

'Ga even naar buiten, loop een blokje om, slaap er een nachtje over of praat met een vriend die je vertrouwt', daartoe roept de Time-out campagne van onder meer Veilig Thuis en de Kindertelefoon op.

Huiselijk geweld en kindermishandeling zijn - ook in Nederland - nog steeds een groot probleem met een grote en langdurige impact voor de mensen die het meemaken. Contacten met advies- en meldpunt Veilig Thuis en de

Kindertelefoon over huiselijk geweld en kindermishandeling liepen flink op in coronatijd. Vandaar dat deze beide organisaties - samen met het programma Geweld Hoort Nergens Thuis - nu de Time-out campagne lanceren. De campagne is mogelijk gemaakt door het ministerie van VWS.

Emoties bekoelen

Wethouder Hub Hodinius: *"Een time-out is de eerste stap die iemand kan zetten om escalatie en geweld te voorkomen. Een moment om even na te denken, om met iemand te praten, om*



**ALS JE THUIS
ALLEEN NOG
MAAR
SCHREEUWT...
TIME-OUT!**

Met De Kindertelefoon
kun je over alles praten



CHAT OP KINDERTELEFOON.NL OF BEL 0800-0432



Week tegen Kindermishandeling

tot jezelf te komen. Een mogelijkheid om de emoties even te laten bekoelen en bij zinnen te komen. Met deze oproep willen we proberen ervoor te zorgen dat spanningen thuis minder ver oplopen."

Zowel potentiële plegers als slachtoffers worden via deze vooral online preventiecampagne opgeroepen eerder een stapje terug te doen en erover te praten. Uiteraard deelt gemeente Simpelveld berichten uit deze campagne om mensen bewust te maken van het belang van een TIME-OUT.

Ervaringsdeskundigen

Aan de ontwikkeling van het Time-out concept hebben ook ervaringsdeskundigen en de jongerenraad van de Kindertelefoon meegewerkt. Het is voor het eerst dat Veilig Thuis, de Kindertelefoon en Geweld Hoort Nergens Thuis samen optrekken in één campagne.

De campagne is landelijk op 18 oktober online van start en zal in de weken daarna in de verschillende regio's in het land worden ingekleurd met posters, banners, filmpjes en meer.



**ALS WOORDEN
NIETS MEER
OPLOSSEN...
TIME-OUT!**

Praat erover en
vraag om advies



**Veilig Thuis
0800-2000**





Week tegen Kindermishandeling

Verhalen over wat helpt

Op de website

www.weektegenkindermishandeling.nl

staan bijzondere verhalen rondom het thema kindermishandeling. Interviews met experts of ervaringsdeskundigen komen aan bod en kunnen iedereen van achtergrondinformatie en inspiratie voorzien. Een van die verhalen is het verhaal van Lianne, nu maatschappelijk werker.

LIANNE:

'Ik heb nooit kind mogen zijn'

'Als kind pas je je snel aan. Mijn moeder was psychisch ziek; een postnatale depressie die meer dan 8 jaar heeft geduurd. Mijn vader dronk veel, te veel. Dit maakte dat ruzie in ons huis heel normaal was. Schreeuwen, dreigen met scheiding, weggaan van huis, gooien met borden en andere voorwerpen, elkaar bedreigen met een mes. De situatie was heel onvoorspelbaar. Het kon ineens exploderen.

Hier anticipeerde ik als kind op. Meerdere uren per dag werd er geschreeuwd. Was er geen ruzie, dan hing er een spanning alsof er iets ging gebeuren. Als kind was ik alert en op mijn hoede. Hierdoor weet ik niet hoe liedjes van vroeger gaan, welke tekenfilms we keken. Dit heb ik nooit kunnen onthouden, want daar had ik geen ruimte voor. Dat zorgeloze heb ik niet gehad.

We werden niet geslagen, dus blauwe plekken waren er niet. Maar ons gedrag moet opvallend geweest zijn. Kleine diefstallen terwijl we tussen de 6 en 9 jaar oud waren. Te 'volwassen' antwoorden geven. Wegloopgedrag. Vieze kleren.

Zonder jas buiten in de winter. Ondanks de gekamde haren altijd onverzorgd en moe zijn.

'Buitenshuis werd niet gesproken over wat er thuis gebeurde. Buitenshuis waren we op het eerste gezicht een gelukkig gezin.'

Eén moment kan ik me nog heel goed herinneren. Ik was 6 jaar en had een trui aan met een col. Zwart met groene strepen. Toen ik op school kwam zei een jongetje: "Je stinkt naar kots". Dat vond ik natuurlijk heel erg om te horen, want ik wist niet dat ik stonk. Ik pakte gewoon kleding die ik paste, maar wel van de ongewassen kledingstapel.

Buitenshuis werd er niet gesproken over wat er thuis gebeurde. Buitenshuis waren we op het eerste gezicht een gelukkig gezin. We gingen op vakanties, waren op verjaardagen en iedereen was altijd welkom. Maar achter de dichte voordeur ging het mis.

Er was geen hulp, want daar was door de jeugd van mijn moeder geen vertrouwen in. Op school en aan vriendjes en vriendinnetjes mochten wij er niets over vertellen. Als iemand erachter kwam, dan zouden we weggehaald worden. Dat was door de ervaring van mijn moeder de waarheid van de situatie. En daarmee ook die van ons.

Dat de situatie niet normaal was, werd mij duidelijk toen ik op de middelbare school zat. Bij vrienden thuis werd heel anders omgegaan met problemen en emoties. Er werd niet geschreeuwd, er werd gepraat als iets niet goed ging. Ik had het door, maar propte het weg. Want ik was nog steeds minderjarig, dus nog steeds zou



Week tegen Kindermishandeling

ik weggehaald kunnen worden als ik iets zou vertellen. En als ik dan een balletje opgooide, dan was het voor buitenstaanders toch vaak dat ik die leuke moeder en die grappige vader had. Dan voelde ik me onbegrepen.

*‘Mijn blauwe plekken waren niet te zien.
Ik werd niet geslagen thuis’*

Het wegproppen stopte tijdens mijn studie tot maatschappelijk werker. Allerlei thema's kwamen voorbij. En ook het thema huiselijk geweld. Daar kwam ik een deel van mijn leven in de boeken tegen. Ik deed kennis op over het thema en dit gaf erkenning in wat ik had meegemaakt. Met lessen en reflecties op mijzelf, raapte ik de stenen op. Ik wilde sterker worden en mijn jeugd in mijn werk gebruiken. Je kunt alleen anderen helpen, wanneer je jezelf hebt geholpen. In de verwerking heb ik heel veel aan mijn vriend gehad. Op school kon ik reflecteren en thuis met mijn vriend kon ik het bespreken en een plaats geven.

Mijn ouders zouden niet begrijpen dat onze thuissituatie als huiselijk geweld of kindermishandeling wordt beschreven. Ze weten dat het niet goed was thuis, daar hebben we het over gehad. Dat hebben ze erkend en dat heeft geholpen in de verwerking. Maar het was niet met opzet, het was de situatie. Dus over het thema 'kindermishandeling' hoeven we het niet te hebben. Dát zullen ze niet erkennen. Het zal hen ook niet helpen in hun proces. Ze worden wakker geschud op hun onvermogen van destijds. Daar hebben zij niets aan. Want ik ben al volwassen en gezond. Het zijn hun stenen niet meer. Hun taak zit erop. Het zijn nu mijn stenen, die pak ik op en ik leg ze neer waar ik ze wil hebben.

Ik ben ook niet boos op mijn ouders. De lessen die ik heb geleerd, hebben mij gemaakt tot wie ik ben en helpen mij in mijn werk. Veel verhalen die ik dagelijks hoor, klinken mij niet gek in de oren. Tuurlijk raken verhalen mij ook wel, maar ik kan ze dragen en daardoor kan ik blijven helpen. Met de mensen die het vertellen heb ik geen medelijden, wel mededogen.

Zonder angst voor een diepere laag in het verhaal vraag ik door en kan ik met mijn cliënten vooruit kijken. Dat heeft wel echt met mijn jeugd te maken.

Ik denk dat het goed is om mijn verhaal te vertellen. Het is namelijk niet het klassieke beeld van kindermishandeling. De omgeving heeft een beeld dat mishandeling er pas is wanneer er fysiek blauwe plekken zijn. Mijn blauwe plekken waren niet te zien. Ik werd niet geslagen thuis. Het hoeft niet opzettelijk te zijn. En daar ligt misschien de misvatting. Verwaarlozing zonder opzet, een situatie die te groot is, een zorgmijndend gezin door eigen jeugdtrauma's. Mijn ouders hielden, en houden, zielsveel van ons, maar ze kwamen handen tekort in de opvoeding en vertrouwen tekort voor hulp. Eigenlijk is dat wat er speelde bij ons.

Begeleiding, zoals het nu kan zijn, die naast mijn ouders had gestaan, was heel goed geweest. Dan hadden mijn ouders meer in hun kracht kunnen staan. Opvoedondersteuning of therapie voor mijn moeder, daar zouden wij ook weer beter van geworden zijn. Maar die ruimte is er nooit geweest. Het is doorgegaan van generatie op generatie. Tot hier, punt.'



Week tegen
Kindermishandeling

30 Verhalen over wat helpt. Je las nummer 28 van de 30 verhalen in het kader van 'een jaar lang, de Week tegen Kindermishandeling'. De 30 verhalen zijn gepubliceerd op <https://www.weektegenkindermishandeling.nl/30-verhalen>.

Kerststad Valkenburg 2021 geeft licht Vertrouwd en vernieuwd vanaf 12 november

VALKENBURG - Van 12 november 2021 tot en met 9 januari 2022 verlicht Kerststad Valkenburg editie 2021 heel Zuid-Limburg. In deze periode zijn er zowel ondergronds als bovengronds vele vertrouwde en nieuwe kerstactiviteiten te beleven in Valkenburg. Er zijn meerdere (ondergrondse) kerstmarkten, verschillende kerstwandelingen, betoverende kerstgrotten en heel veel fonkelende kerstlichtjes. Lichten uw ogen al op? Start de voorpret nu en reserveer uw tickets online. Op het menu staan een aantal vertrouwde activiteiten zoals de Kerstmarkt Gemeentegrot en de Kerstmarkt Fluweelengrot. Bij de Kerstshow in Mergelrijk kan het kerstverhaal in miniatuur beleefd worden of juist levensgroot in de groeve van Winter Wonderland. En in hartje Valkenburg staat Santa's Village, de gezellige kerstmarkt met originele houten chalets. Ook staan er diverse Route d'Amuse-wandelingen op de kaart voor bezoekers die zich met hapjes willen laten verrassen in de Valkenburgse horecazaken. Uiteraard neemt de organisatie alle actuele coronamaatregelen in acht.

Nieuwe activiteiten

Er zijn ook een aantal nieuwe activiteiten te beleven dit jaar:

- **Het Christmas LightArts Festival:** dynamische lichtprojecties worden op de monumentale gevels van gebouwen in het historische centrum van Valkenburg geprojecteerd en brengen o.a. ridders en jonkvrouwen tot leven. De lichtprojecties zijn geïnspireerd op het Middeleeuws verleden en de rijke kersttraditie van Valkenburg. Het Christmas LightArts Festival vindt elke avond plaats van 1 december 2021 t/m 31 januari 2022.

- **Kribkeswandeling:** De Kribkeswandeling is de ideale gelegenheid om de kerstsfeer in de omgeving van Valkenburg in alle rust te verkennen. Dit kan vanaf 6 december t/m 6 januari. Onderweg zijn er kribkes (kerststallen), wegkruizen en kapelletjes te bewonderen in één van de dorpen rondom Valkenburg.

- **Winter Wonderland:** in de Wilhelminagroeve is het kerstverhaal dit jaar te ervaren in de nieuwe, levensgrote kerststal.

- **Frosty Fairy Tale & Magische Groeve:** De 15 sprookjes in Sprookjesbos Valkenburg worden tijdens Kerststad Valkenburg weer volledig in kerstsferen gehuld. Vanaf dit jaar wordt er ook een magische groeietocht in de grot onder het park aangeboden, onder begeleiding van de (digitale) kerst-elf Noël.



Gasthof
Euverem *Bourgondisch Genieten*

DAGELIJKS GEOPEND

**Wildgerechten
Burgers
Grill - steaks - vis**

**Voor afhaal:
Gourmetschotels/borrelplanken**

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Tickets en veiligheid

Plan je bezoek aan Kerststad vooraf en tijdig. Tickets van de verschillende activiteiten zijn dit jaar alleen online verkrijgbaar via www.kerststadvalkenburg.nl/ tickets en staan op datum en tijd. Kom gerust op een doordeweek-

se dag. Zo heeft u meer rust en ruimte om vertrouwde en nieuwe activiteiten veilig te bezoeken. Tijdens Kerststad Valkenburg gelden de actuele coronamaatregelen. Alle attracties en horeca werken met een geldig Corona Toegangsbewijs.



**PLOUMEN
GROEN**

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bochtolt
E: ploumengroen@parolij.nl

Herrezietsong Prinseroad Zumpelveld verplaatst naar zondag 27 maart 2022

SIMPELVELD - In verband met de door de overheid vastgestelde maatregelen rondom evenementen, zijn wij niet in staat om komende zondag op een verantwoorde manier de 45ste Herrezietsong te organiseren! Wij

hebben daarom besloten om het evenement te verplaatsen naar 27 maart 2022 (Halfvasten). Reeds gekochte kaarten blijven uiteraard geldig! Wij hopen uiteraard op ieders begrip!

Digicafé 25 november 2021

GULPEN-WITTEM - Hebt u vragen over de mobiele telefoon, tablet, laptop of e-reader? Hebt u hulp nodig bij het aanvragen van uw

coronapas? Hebt u problemen met uw mobiele toestel en komt u er zelf niet uit? Kom gerust langs in Bibliotheek Gulpen-Wittem! Het eerstvolgende Digicafé is op 25 november van 15.00-16.00 uur. Aanmelden is niet nodig, u kunt zo binnenlopen.

**Sluit over, houd over.
Bespaar op je maandlasten!**

Van Bruggen
ADVIESGROEP



- Hypotheken
- Verzekeringen
- Financieel advies
- Makelaardij

Bel 045 205 57 13 of 0800 1800
Bezoek vanbruggen.nl/heerlen



naanhof

XL
VOORDEEL



3.⁹⁹
per kilo

Verse kipfilet
schaal 2,5 kilo

XL
VOORDEEL



3.⁹⁹
per kilo

Varkensfilet-
koteletten
schaal ± 2 kilo

STUNT



1.⁹⁹
per kilo

Kalkoendrumsticks
schaal ± 2 kilo



1.⁹⁹
per kilo

Varkenslever of
kippenlevertjes



7.⁹⁹
per kilo

Runderrosbief
het mooiste braadstuk
van het rund



Het is tijd voor puur natuur vlees van poelierderij Naanhof



7.⁹⁹
per kilo

Tamme eendenhaasjes
botermals



9.⁹⁹
per kilo

Reepoelet
het meest edele wild



19.⁹⁹
per kilo

Hazenrugfilet
botermals en vol van smaak



ECHT VERS V.H. MES
1.⁴⁹
100 gr.

Spaanse
serrano ham



nú

-25%

Vriesverse groenten
spruiten, champignons gesneden,
jonge wortelen, boterbonen,
roomspinazie of seizoensgroenten



3.⁹⁹
zak 1 kilo

Calamares
gepaneerde inktvisringen



GRILL



4.⁹⁹
per kilo

Warme gegrilde
kipbouten



1.⁹⁹
per blister

Roze tompoucen 4st,
chocolade gebakjes 2st of
mango bavaoïs gebakjes 2st



VERS VAN DE BAKKER
7.⁹⁹
per stuk

Advocaatvlaai

Acties geldig t/m zaterdag 20-11-2021. Voor meer info zie www.naanhof.nl

Door aangescherpte maatregelen gaat filmvoorstelling Heuvelland Cinema niet door

GULPEN-VAALS - De op zondag 21 november aanstaande geplande filmvoorstelling van Heuvelland Cinema : Fishermans Friends in 't Gulperhoes te Gulpen gaat helaas niet door. De afgelasting heeft alles te maken met de aan-

gescherpte coronamaatregelen. Besloten is de film tot nader order uit te stellen. Heuvelland Cinema dankt u voor uw begrip! Rotaryclub Gulpen Witterm hoopt van harte dat er snel betere tijden zullen aanbreken.

Mergellandschapen op de Natuurbegraafplaats Eygelshof



EYGELSHOVEN - Op Natuurbegraafplaats Eygelshof werken we met een sinusmaai beheer. Deze manier van maaien zorgt ervoor dat er steeds meer diversiteit in ons bloemrijke grasland ontstaat. Dit gebeurde tot nu toe machinaal. Vanaf woensdag 3 november wordt dit overgenomen door een kleine kudde Mergellandschapen. Zonder maaibeheer zal het bloemrijke grasland overgaan

naar volledig grasland. Er ontstaat dan een dikke, dichte en halfdode graslaag waar nauwelijks andere bloemen of planten op kunnen ontkiemen of groeien. De diversiteit aan plantensoorten wordt hierdoor geremd. Ook het aantal vlinders, hommels en bijen zal dan afnemen. Om dit tegen te gaan en om rijke diversiteit te verkrijgen gaan we samenwerken met een lokale schaapherder, Landschapsbe-

heer Vossen. Een kleine kudde schapen zal gedurende het jaar verschillende delen van de natuurbegraafplaats begrazen. Ze zullen beginnen op het moeilijk bereikbare gedeelte van de natuurbegraafplaats waar ook nog niet begraven wordt. Langzaam zullen ze ook dicht bij de graven komen. Waarbij mogelijke individuele graven kunnen wor-

den afgezet.

Mergellandschapen staan ervoor bekend dat ze een rustig en makkelijk karakter hebben. Het zijn echte kuddedieren die graag op grasland grazen. Ook zijn steile hellingen voor hun geen probleem. Hierdoor werden ze vroeger veel in Limburg gebruikt. Het ras dreigde echter te verdwijnen nadat de gemeenschappelijke gronden in Limburg stopte. Met de opkomst van het natuurlijk maai-beheer krijgt dit schapen-ras ook weer de mogelijkheid om zich weer uit te breiden en terug te keren in het Limburgse landschap.

Natuurbegraafplaats Eygelshof bestaat uit heuvelachtig grasland en is ideaal voor deze dieren. Ook geven ze ons de mogelijkheid om zo min mogelijk machinaal te maaien en sluit het beter aan bij een natuurlijker beheerplan. Het is één van de belangrijkste beheersmaatregelen die gebruikt worden om de flora en fauna van grasland te verbeteren. Wij kijken er dan ook naar uit om te ervaren hoe de natuur op Eygelshof zich in loop der tijd zal ontwikkelen.

Heeft u vragen hierover? Neem dan contact met ons op via info@eygelshof.nl of 045-2031077



Een heerlijke plek
om even op adem te komen!



Herberg de Bernardushoeve
Fam. van Hoogdalem-Roufs
Mingersborg 20-22
6367 JX Voerendaal

Tel. +31 (0)43 4511 644
M. +31 (0)6 1012 8679
info@bernardushoeve.nl
www.bernardushoeve.nl

HUURDERSVERENIGING 'DE HOOGSTE TOP' STICHTING KRIJTLAND WONEN

Beste huurders van Krijtland Wonen,

In verband met de horeca-sluitingstijden is de aanvangstijd van de aanstaande bijzondere **tweede ledenvergadering** die gehouden wordt op 25 november 2021 in de zaal van locatie VOLS, Prins Alexanderplein 1 te Vaals gewijzigd naar **aanvang 18.00 uur**.

Het hoofdonderwerp van de vergadering betreft de **definitieve ontbinding** van de Huurdersvereniging 'De Hoogste Top' per 31 december 2021.

met vriendelijke groet,
J. Prevoo, secretaris

Meubels

Is uw stoel of bank doorgezakt, deze kunnen wij opnieuw voor u opvullen. Ook oud of beschadigd leer kunnen wij herstellen alsof het weer nieuw is. Het reinigen van uw stoffen en leren meubels. Of alle andere meubelwerkzaamheden.

www.meubelpiet.nl
06 - 82 94 47 93

Te koop

Set 4 winterbanden

+ velgen.

Continental 175/65-R15.
€ 175,- in zeer goede staat
Tel. 06 1111 7626

Gezocht

***** GEZOCHT *****

ROYAL ALBERT SERVIES
LOSSE KOPJES OF COMPLEET
WIJ DOEN GRAAG EEN
VRIJBLIJVENDE BOD.
BEL OF MAIL 06 38 27 37 58
serviesvanoma@gmail.com

Diversen

Stichting TIP!

Door taalvaardigheid naar Integratie en Participatie Contact en info via e-mail **stichtingtip@yahoo.com**
Wij zoeken voor de locatie in Vaals: Taalvrijwilligers voor 1 - 2 dagdelen p. week (ochtend, middag, avond) om Nederlands te geven.

De stichting van het gehandicapte kind zoekt collectanten voor Bunde, Meerssen, Gulpen en Wijre.
Collecte in november.
Helpt u ook mee???
Opgeven telefoonnummer
06 - 43582754
of **043 - 4504673**

Heeft u iets te koop of zoekt u iets?

Vanaf 8 euro bereikt u 11.000 adressen.
Voor meer informatie zie pagina 2 van dit weekblad.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

ALV Noabere va Viele

VIJLEN - Hierbij willen wij alle leden uitnodigen voor de algemene ledenvergadering van de Noabere va Viele geschied- en heemkundekring van Vijlen, die gehouden wordt op **zondag 21 november 2021** om 13:30 uur in café-restaurant Bergzicht, Vijlenberg 55-57 in Vijlen.

Verkiezingen

Tijdens deze algemene ledenvergadering stelt Wiel Felder zich verkiesbaar als bestuurslid. Hij wil bestuurslid blijven maar de functie van voorzitter, na de ALV in 2022, neerleggen. Ons bestuur bestaat op dit moment uit zes personen. Conform de statuten moet het bestuur uit een oneven aantal bestuursleden bestaan. We zijn daarom op zoek naar het zevende bestuurslid. Geïnteresseerden hiervoor kunnen zich uiterlijk 24 uur voor de algemene ledenvergadering (schriftelijk) melden bij het bestuur.

Lezing WOII

Aansluitend aan deze vergadering volgt vanaf 15:30 uur een lezing door Harry Weinberg over "Heerlijkheden, met in het bijzonder de heerlijkheid Vijlen". Harry Weinberg heeft sinds 2007 een aantal publicaties op zijn naam staan over verschillende aspecten van de Zuid-Limburgse geschiedenis. In november 2019 promoveerde hij in Maastricht op zijn proefschrift Vrije Rijksheerlijkheden in Limburg (1500 - 1800) Limburg.
Vijlen heeft 1000 jaar geschiedenis. Gedurende meer dan de helft daarvan was het een "heerlijkheid", een oude vorm van lokaal bestuur. Een heerlijkheid had schepenen, die zowel rechters als bestuurders waren. Hoe zelfstandig was deze heerlijkheid? Wie oefende er gezag uit? Wat waren de grenzen?
De lezing behandelt deze periode van de geschiedenis van Vijlen. De lezing van Harry Weinberg is ook gratis voor niet-leden toegankelijk.

Schutterij St. Sebastianus Mechelen

MECHELEN - Op vrijdagavond 12 november bood schutterij St. Sebastianus Mechelen ondersteuning aan Scouting St. Martinus Mechelen ter gelegenheid van de St. Martinus optocht. Deze avond stond in het teken van Sint Maarten, wat wordt gevierd op 11 november. Het was een

Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD

045 - 5446624

Koppel
menu:

2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami

5,-



OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00 - 23.00
VR.+ZA. 12.00 - 02.30
ZO. 12.00 - 23.00



Super bedankt allemaal,

wat voelde ik mij trots en dankbaar, FENOMINAAL.

*Het is een hoogtepunt in mijn leven,
dank dat jullie zoveel om mij geven.*

Zondag 31 oktober 2021 zal ik nooit vergeten!
Mijn 80/81ste verjaardag was 'Classic meets Classic'

Hartelijk dank aan:

- ⌘ Vicaris-generaal Mgr. R. Maessen die bereid was om onverwacht, op zeer korte termijn, naar Bocholtz te komen.
- ⌘ Marjo Brouns-Vaessen voor de sublieme versiering van de kerk. De bloemen straalden....
- ⌘ de acolieten onder leiding van Huub Senden, voor hun voortreffelijk optreden. Het heeft veel mensen geraakt!
- ⌘ ons koor, de solisten, gast-koor Canto Rinato, het strijkorkest, het koperensemble, de hoboïsten, de organist. Het was adembenemend en ontroerend mooi!
- ⌘ dirigent Anton Kropivsek, zonder zijn kennis, moeite en vasthoudendheid, was het muzikale gedeelte van deze concert-mis niet zo indrukwekkend geweest. Ik ben er zeker van!
- ⌘ het kerkbestuur voor alle moeite om alles in goede banen te leiden en natuurlijk dank voor de Akte van Parochiële Verdienste, die ik mocht ontvangen. Ik ben geroerd en wordt emotioneel van de motivatie: 'Als dank van waardering voor de jarenlange, uitzonderlijke en gepassioneerde inzet in onze parochie'.
- Ook het bijbehorende beeldje, '2 vrienden en/of geliefden' van kunstenaar Corry Ammerlaan-van Niekerk spreekt tot mijn verbeelding.
- ⌘ mijn familie, vrienden, kennissen, mensen die mij een warm hart toedragen en alle mensen die aanwezig waren, op deze voor mij ongelooflijke en onvergetelijke dag.

Zonder jullie had ik het rode tapijt/loper, die een waarde van € 3000,- vertegenwoordigt, niet kunnen aanbieden. Vol passie en plezier heb ik al die uren achter het fornuis gestaan. Samen met mijn trouwe hulpen is het allemaal gelukt!

Jan Vaessen

"Het belangrijkste in mijn leven is vanuit mijn hart mensen die hulp nodig hebben, te ondersteunen. En dat blijf ik doen"



mooie optocht door de straten van Mechelen, waarbij de muzikale klanken van de schutterij hoorbaar waren. Schutterij St.

Sebastianus kijkt dan ook terug op een fijne avond en een mooie samenwerking.

Koren van Eys huldigen jubilarissen

EYS - Op zondag 21 november vieren de Eyser koren, Dameskoor Octavia en Kerkelijk Zangkoor St.-Cecilia, het jaarlijkse patroonsfeest. De eucharistieviering met deze intentie vindt plaats om 9.45u in de H. Agathakerk.

Na anderhalf jaar gedwongen 'pauze' kunnen de beide koren weer samen zingen tijdens de eucharistieviering. Onder leiding van dirigent Bart van Kerkvoort – voor 't eerst – en met Andrea Senden aan het orgel zingen de koren de gregoriaanse vaste gezangen, afgewisseld met enkele meerstemmige gezangen. Kortom, een (muzikale) uitnodiging tot gezamenlijke misviering. Hierna wordt in besloten kring bij Café Sport het Ceciliafeest gevierd, waarbij diverse leden met sketches en gezang voor het voetlicht zullen treden, maar waarbij vooral ook de huldiging van de robijnen en gouden jubilarissen zal plaatsvinden. Dit jaar zijn dat Willy Peerboom-Meyering

en Mia Kokkelmans-Tychon van Octavia.

Willy Peerboom-Meyering kwam op twintigjarige leeftijd in Eys wonen en werd al gauw door haar buurvrouw overgehaald om lid te worden van het dameskoor. Zij bleek een goede altstem te hebben en laat die dan ook klinken tijdens repetities en uitvoeringen. Bij de zaterdagavondmissen is ze ook bijna altijd present. Ze viert dit jaar niet alleen haar veertigjarig jubileum bij dames-



Willy Peerboom-Meyering.
Foto's: Yvon Thiessen.

koor Octavia maar ook haar zestigjarig huwelijk met Math, reden genoeg om feest te vieren.

Mia Kokkelmans-Tychon leerde al heel jong Jan Kokkelmans kennen, die het dameskoor begeleidde waarvan zijn vader Johan dirigent was. Mia moest wachten totdat ze vijftien jaar was voordat ze ook lid mocht worden van 'het maagdenkoor' Octavia. Dat is inmiddels zestig jaar geleden. Ze maakte tien jaar lang deel uit van het bestuur en laat nog steeds



Mia Kokkelmans-Tychon.

met veel plezier haar prachtige sopraanstem horen. Tijdens menig Ceciliafeest heeft Mia leuke gedichten voorgedragen; dat is ook een talent van haar.

Taizé-viering in de Advent

WITTEM - Een Adventviering in de Kloosterkerk van Wittem op de late zondagmiddag, om op een meditatieve manier op weg te gaan naar Kerstmis. De viering bestaat uit een traditionele advent-lezing uit de profeet Jesaja, stilte, gebed en vooral veel Taizé-liederen. Daarbij worden lichtjes ontstoken, als symbool voor ons verlangen naar het komende feest van licht.

Taizé-liederen zijn afkomstig uit de oecumenische kloostergemeenschap van Taizé, Frankrijk. Het zijn eenvoudige, maar meditatieve liederen, in verschillende talen, die uitnodigen tot meezingen of minstens meeneuriën.

Tijd: de zondagen 28 nov, 5, 12 en 19 dec 2021 van 17:00 uur tot 17:45 uur.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

In verband met corona ontwikkelingen volgen we met gepaste instructies maatregelen in kerk op. Bij binnenkomst desinfecteren van handen, mondkapje dragen bij binnenkomst en naar buiten gaan, anderhalve meter afstand, ter communie gaan.

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 21 november

H. Mis om 11.00 uur
Voor Elly Thewissen-Hoche
tevens voor overleden ouders
Thewissen-Schins

Woensdag 24 november

H. Mis om 9.00 uur
Voor de parochie

Mededelingen:

uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 20 november.

H. Mis om 18:00 uur. (Christus Koning. Viering St. Cecilia).

Misintenties: Voor de leden en overleden leden van het Kerkelijk Zangkoor St. Cecilia. Voor Gerda Hagen-Debijs. Jaardienst voor Cisca Naundorf-Bröcher. Jaardienst voor Casper Mehlkop. Voor ouders Jozef Smeets en Philomina Smeets-Bröcher. De H. Mis wordt opgeluisterd door het Kerkelijk Zangkoor St. Cecilia o.l.v. Eric Lemlijn.

st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl
Misintenties drie weken van te voren opgeven i.v.m. vermelding in weekbladen. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat telefoon 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18Rabo0132292599.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 20 nov.

19.00 uur: Jaardienst Frans Thiessen. Theo Flipsen (collecte)
Netty Cox-Hamers (collecte)

Zo. 21 nov.

Jörg Roufs

* 29 september 1992

† 8 november 2021

Houd me in herinnering, zoals ik was.

pap en mam

dieng breur en hun kinger

Correspondentieadres:

Moogstraat 6
6369 HC Simpelveld

We hebben in besloten kring
afscheid van Jörg genomen.

9.45 uur: Viering Ceciliafeest
1e Jaardienst Melanie Gidding-Geurts. Voor levende en overleden leden van de koren Octavia en St. Cecilia
Ma. 22 nov.

19.00 uur: Voor de wereldvrede

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 21 november is er om 10:00 uur een viering in de toeristenkerk in 't Gulper Hoes

te Gulpen (Rosstraat 5). Op deze laatste zondag voor advent worden de overledenen herdacht. Voorganger is ds. Harrie de Reus. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Bij voldoende interesse is er ook een aparte kinderdienst in de benedenzaal.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus



**ANDERE BANKEN VERDWIJNEN
STEEDS VERDER UIT UW ZICHT.
WIJ BREIDEN UIT!**



**LOKALE
BETROKKENHEID
WÉL SERVICE
GÉÉN CALLCENTER
AAN DE LIJN MAAR
MENSEN UIT
DE OMGEVING**

Kisters Adviesgroep Bocholtz
Wilhelminastraat 20
6351 GN BOCHOLTZ
045 - 744 0777
info@kistersadviesgroep.nl

Kisters Adviesgroep Bocholtz
Wilhelminastraat 20, 6351 GN BOCHOLTZ
T 045 - 744 0777
E info@kistersadviesgroep.nl



www.kistersadviesgroep.nl

RegioBank
Zelfstandig Adviseur